

Spirit of Prophecy Version™

“The testimony of Jesus is the spirit of prophecy.” Revelation 19:10

Translator:
Jeffrey Ho

Translation Principle:
Syntactic and Semantic Precision

English Style:
Translation English

King James Version:
Pure Cambridge Edition
<http://www.bibleprotector.com/>

Website:
<http://www.spvbible.org/>

Twitter:
<http://twitter.com/spvbible/>

E-mail:
spvbible@gmail.com

Last Updated:
July 2017

This work of translation is
DEDICATED TO

- 1) God, the Eternal Father, the Creator and Sustainer of all existence
- 2) The Holy Spirit, the seven Spirits of God who are before his throne,
who continually convict us of sin, righteousness, and the coming Judgment
- 3) Jesus Christ, the Eternal Son of God, the Lord and Savior of all mankind

Without these Three, this work would never have been possible.

MATTHEW 1, 2

SPV

KJV

CHAPTER 1

CHAPTER 1

CHAPTER 1

1 [The] book of [the] genealogy¹ of Jesus Christ, [the] son of David, [the] son of Abraham.
 2 Abraham begot Isaac, and Isaac begot Jacob, and Jacob begot Judah and his brothers,
 3 and Judah begot Perez and Zerah by Tamar, and Perez begot Hezron, and Hezron begot Ram,
 4 and Ram begot Amminadab, and Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon,
 5 and Salmon begot Boaz by Rahab, and Boaz begot Obed by Ruth, and Obed begot Jesse,
 6 and Jesse begot David the king. And David the king begot Solomon by the [wife] of Uriah,
 7 and Solomon begot Rehoboam, and Rehoboam begot Abijah, and Abijah begot Asa,
 8 and Asa begot Jehoshaphat, and Jehoshaphat begot Joram, and Joram begot Uzziah,
 9 and Uzziah begot Jotham, and Jotham begot Ahaz, and Ahaz begot Hezekiah,
 10 and Hezekiah begot Manasseh, and Manasseh begot Amon, and Amon begot Josiah,
 11 and Josiah begot Jechoniah and his brothers at the time of the deportation to Babylon.
 12 And after the deportation to Babylon, Jechoniah begot Shealtiel, and Shealtiel begot Zerubbabel,
 13 and Zerubbabel begot Abiud, and Abiud begot Eliakim, and Eliakim begot Azor,
 14 and Azor begot Zadok, and Zadok begot Achim, and Achim begot Eliud,
 15 and Eliud begot Eleazar, and Eleazar begot Matthan, and Matthan begot Jacob,
 16 and Jacob begot Joseph, the husband of Mary, by whom Jesus, who was called Christ, was born.
 17 Therefore all the generations from Abraham to David [were] fourteen generations, and [all the generations] from David to the deportation to Babylon [were] fourteen generations, and [all the generations] from the deportation to Babylon to the Christ [were] fourteen generations.
 18 Now the birth of Jesus Christ was as follows: for after his mother Mary was betrothed to Joseph, before they came together, she was found [to be] pregnant² by [the] Holy Spirit.
 19 Then Joseph her husband, because [he] was a just [man] and did not want to disgrace her publicly, planned to put her away secretly.
 20 And after he considered these [things], behold, [the] angel of [the] Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary [as] your wife, for that which is conceived in her is from [the] Holy Spirit.
 21 "And she will give birth to a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins."
 22 Now all this has happened in order that that which was spoken by the Lord through the prophet should be fulfilled, saying,
 23 "Behold, the virgin will conceive³ and will give birth to a son, and they will call his name Immanuel" (which, when [it] is translated, means, "God with us").
 24 So Joseph, when [he] woke up from the sleep, did as the angel of [the] Lord had commanded him and took his wife,
 25 but did not know her until [the time] when she had given birth to her firstborn son; and he called his name Jesus.

1) or, "history"
 2) lit, "having in [the] womb"
 3) lit, "have in [the] womb"

1 The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.
 2 Abraham begot Isaac; and Isaac begot Jacob; and Jacob begot Judas and his brethren;
 3 And Judas begot Phares and Zara of Thamar; and Phares begot Esrom; and Esrom begot Aram;
 4 And Aram begot Aminadab; and Aminadab begot Naasson; and Naasson begot Salmon;
 5 And Salmon begot Booz of Rachab; and Booz begot Obed of Ruth; and Obed begot Jesse;
 6 And Jesse begot David the king; and David the king begot Solomon of her [that had been the wife] of Urias;
 7 And Solomon begot Roboam; and Roboam begot Abia; and Abia begot Asa;
 8 And Asa begot Josaphat; and Josaphat begot Joram; and Joram begot Ozias;
 9 And Ozias begot Joatham; and Joatham begot Achaz; and Achaz begot Ezekias;
 10 And Ezekias begot Manasses; and Manasses begot Amon; and Amon begot Josias;
 11 And Josias begot Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:
 12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begot Salathiel; and Salathiel begot Zorobabel;
 13 And Zorobabel begot Abiud; and Abiud begot Eliakim; and Eliakim begot Azor;
 14 And Azor begot Sadoc; and Sadoc begot Achim; and Achim begot Eliud;
 15 And Eliud begot Eleazar; and Eleazar begot Matthan; and Matthan begot Jacob;
 16 And Jacob begot Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.
 17 So all the generations from Abraham to David [are] fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon [are] fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ [are] fourteen generations.
 18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.
 19 Then Joseph her husband, being a just [man], and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.
 20 But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.
 21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.
 22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,
 23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.
 24 Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:
 25 And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

CHAPTER 2

CHAPTER 2

CHAPTER 2

1 Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in [the] days of Herod the king, behold, magi from [the] east came to Jerusalem,
 2 saying, "Where is he who has been born King of the Jews? For we saw his star at [its] rising¹ and came to worship him."
 3 Then Herod the king, when [he] heard [this], was troubled, and all Jerusalem [was troubled] with him;
 4 and [he] gathered together all the chief priests and scribes of the people [and] began inquiring from them where the Christ was going to be born.
 5 And they said to him, "In Bethlehem of Judea, for it is written through the prophet as follows:

1) or, "in the east"

1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,
 2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.
 3 When Herod the king had heard [these things], he was troubled, and all Jerusalem with him.
 4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.
 5 And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet,

6 "And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means [the] least among the rulers of Judah, for out of you a ruler who will shepherd my people Israel will come."

7 Then Herod secretly summoned the magi [and] found out from them exactly the time of the appearing star;

8 and [he] sent them to Bethlehem [and] said, "Go [and] search carefully for the child; and when you find [him], report back to me, in order that I also may go [and] may worship him."

9 So after [they] listened to the king, they departed; and behold, the star which they had seen at [its] rising² was³ going before them until [it] came [and] stood over [the place] where the child was.

10 And when [they] saw the star, they rejoiced with very great joy.

11 And [they] went into the house [and] saw the child with Mary his mother, and [they] fell down [and] worshipped him, and [they] opened their treasure boxes [and] presented gifts to him: gold and frankincense and myrrh.

12 And after [they] were imparted with a divine warning in a dream not to return to Herod, they went back to their country through another way.

13 Now after they depart, behold, [the] angel of [the] Lord appears to Joseph in a dream, saying, "Rise up [and] take the child and his mother and flee to Egypt, and stay there until I speak to you, for Herod intends to seek the child in order to destroy him."

14 So he rose up [and] took the child and his mother during [the] night and withdrew to Egypt,

15 and stayed there until the death of Herod, in order that that which had been spoken by the Lord through the prophet should be fulfilled, saying, "I called my son out of Egypt."

16 Then Herod, when [he] saw that he had been tricked by the magi, became greatly enraged; and [he] sent [and] massacred all the boys⁴ who [were] in Bethlehem and in all its boundaries, from two years old and under, according to the time which he had found out exactly from the magi.

17 Then that which had been spoken by Jeremiah the prophet was fulfilled, saying,

18 "A sound was heard in Ramah: lamentation and weeping and great mourning; Rachel was weeping for her children and did not want to be consoled, because they are no more."

19 Now when Herod dies, behold, [the] angel of [the] Lord appears in a dream to Joseph in Egypt,

20 saying, "Rise up [and] take the child and his mother and go to [the] land of Israel, for those who were seeking the life of the child are dead."

21 So he rose up [and] took the child and his mother and went to [the] land of Israel.

22 But when [he] heard that Archelaus was reigning over Judea in place of Herod his father, he became afraid to go there; and after [he] was imparted with a divine warning in a dream, he withdrew to the regions of Galilee,

23 and [he] came [and] dwelled in a city which was called Nazareth, in order that that which had been spoken through the prophets, namely, that he would be called a Nazarene, might be fulfilled.

2) or, "in the east"
3) or, "began"

4) or, "children"

6 And thou Bethlehem, [in] the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

7 Then Herod, when he had privily called the wise men, inquired of them diligently what time the star appeared.

8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found [him], bring me word again, that I may come and worship him also.

9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

10 When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

11 And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.

14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt:

15 And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men.

17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping [for] her children, and would not be comforted, because they are not.

19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,

20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.

21 And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

22 But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee:

23 And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

CHAPTER 3

1 Now in those days John the Baptist appears for the purpose of proclaiming in the wilderness of Judea
2 and saying, "Repent, for the kingdom of heaven has drawn near."

3 For this [man] is he who was spoken of by Isaiah the prophet, saying, "[The] voice of one who is crying out in the wilderness, 'Prepare the way of [the] Lord; make his paths straight.'"

4 Now John himself had his clothing from [the] hairs of a camel and a leather belt around his waist; and his food was locusts and wild honey.

5 Then Jerusalem and all Judea and the whole [region] around the Jordan began going out to him,

6 and they were being baptized by him in the Jordan while [they] were confessing their sins.

7 But when [he] saw many of the Pharisees and Sadducees coming for baptism by him, he said to them, "[You] offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath which is to come?"

CHAPTER 3

1 In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

2 And saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.

3 For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

5 Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,

6 And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

8 "Therefore bear fruits in keeping with repentance;
 9 "and do not think to say to yourselves, 'We have Abraham [as] father,' for I say to you, God is able to raise up children for Abraham from these stones.
 10 "And even now the axe is laid at the root of the trees. Therefore every tree which does not bear good fruit is cut down and is thrown into [the] fire.
 11 "I baptize you with water for repentance, but he who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to remove¹; he will baptize you with [the] Holy Spirit and fire,
 12 "whose winnowing fork [is] in his hand, and he will clean out his threshing floor and will gather his wheat into the storehouse, but he will burn up the chaff with inextinguishable fire."
 13 Then Jesus comes from Galilee to the Jordan to John in order to be baptized by him.
 14 But John was trying to prevent him, saying, "I have a need to be baptized by you, yet you come to me?"
 15 But Jesus answered [and] said to him, "**Permit [this] now, for it is proper for us to fulfill all righteousness in this manner.**" Then he permits him.
 16 And Jesus, when [he] was baptized, immediately came up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God coming down like a dove² and coming upon him;
 17 and behold, a voice [came] from the heavens, saying, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased."

CHAPTER 3

8 Bring forth therefore fruits meet for repentance:
 9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to [our] father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.
 10 And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
 11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and [with] fire:
 12 Whose fan [is] in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.
 13 Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.
 14 But John forbad him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?
 15 And Jesus answering said unto him, Suffer [it to be so] now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.
 16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:
 17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

1) or, "carry"

2) or, "pigeon"

CHAPTER 4

1 Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil.
 2 And after [he] fasted for forty days and for forty nights, then he became hungry.
 3 And the tempter came to him [and] said, "If you are [the] Son of God, command that these stones should become loaves of bread."
 4 But he responded [and] said, "**It is written, 'Man shall live not on bread alone, but on every word which comes out through [the] mouth of God.'**"
 5 Then the devil takes him to the holy city and sets him upon the pinnacle of the temple
 6 and says to him, "If you are [the] Son of God, throw yourself down, for it is written, 'He will command his angels concerning you, and they will carry you upon [their] hands in order that you may not strike your foot against a stone.'"
 7 Jesus said to him, "**On the other hand, it is written, 'You shall not test [the] Lord your God.'**"
 8 Again, the devil takes him to a very high mountain and shows him all the kingdoms of the world and their glory
 9 and says to him, "I will give you all these [things] if [you] should fall down [and] worship me."
 10 Then Jesus says to him, "**Go away, Satan! For it is written, 'You shall worship [the] Lord your God and shall serve only him.'**"
 11 Then the devil leaves him, and behold, angels came and began ministering to him.
 12 Now Jesus, when [he] heard that John had been handed over, withdrew to Galilee.
 13 And after [he] left Nazareth, [he] came [and] dwelled in Capernaum, which [was] by the sea, in [the] boundaries of Zebulun and Naphtali,
 14 in order that that which had been spoken through Isaiah the prophet might be fulfilled, saying,
 15 "[The] land of Zebulun and [the] land of Naphtali, toward [the] sea, on the other side of the Jordan, Galilee of the gentiles —
 16 "the people who were sitting in darkness saw great light, and for those who were sitting in [the] land and [the] shadow of death, light sprang up for them."
 17 From that time on Jesus began to proclaim and to say, "**Repent, for the kingdom of heaven has drawn near.**"
 18 And Jesus, while [he] was walking by the Sea of Galilee, saw two brothers—Simon who was called Peter, and Andrew his brother—throwing a casting-net into the sea (for they were fishermen).

CHAPTER 4

CHAPTER 4

1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.
 2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.
 3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.
 4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.
 5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,
 6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in [their] hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.
 7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.
 8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;
 9 And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.
 10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.
 11 Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.
 12 Now when Jesus had heard that John was cast into prison, he departed into Galilee;
 13 And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim:
 14 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,
 15 The land of Zabulon, and the land of Nephthalim, [by] the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles;
 16 The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death light is sprung up.
 17 From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.
 18 And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

MATTHEW 4, 5

SPV

KJV

19 And he says to them, "Come after me, and I will make you [into] fishers of men."
 20 And immediately they left [their] nets [and] followed him.
 21 And [he] went on from there [and] saw two other brothers—James the [son] of Zebedee and John his brother—in the boat with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.
 22 And immediately they left the boat and their father [and] followed him.
 23 Then Jesus began going throughout all Galilee for the purpose of teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every kind of disease and every kind of sickness among the people.
 24 And the news about him went out into all Syria; and they brought to him all those who were sick¹ with various diseases, and were being distressed by severe pains, and were being possessed by demons, and were experiencing epileptic seizures, and [were] paralyzed; and he healed them.
 25 And large crowds from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judea and the other side of the Jordan followed him.

CHAPTER 4

19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.
 20 And they straightway left [their] nets, and followed him.
 21 And going on from thence, he saw other two brethren, James [the son] of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.
 22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.
 23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.
 24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.
 25 And there followed him great multitudes of people from Galilee, and [from] Decapolis, and [from] Jerusalem, and [from] Judaea, and [from] beyond Jordan.

CHAPTER 5

1 Now when [he] saw the crowds, he went up on the mountain; and after he sat down, his disciples came to him;
 2 then [he] opened his mouth [and] began teaching them, saying,
 3 "Blessed [are] the poor in spirit, because the kingdom of heaven belongs to them."
 4 "Blessed [are] those who mourn, because they will be comforted."
 5 "Blessed [are] the meek¹, because they will inherit the earth."
 6 "Blessed [are] those who hunger and thirst for righteousness, because they will be filled."
 7 "Blessed [are] the merciful, because they will be shown mercy."
 8 "Blessed [are] the pure in heart, because they will see God."
 9 "Blessed [are] the peacemakers, because they will be called [the] sons of God."
 10 "Blessed [are] those who are persecuted because of righteousness, because the kingdom of heaven belongs to them."
 11 "Blessed are you when they reproach you and persecute [you] and falsely say every kind of evil word against you because of me."
 12 "Rejoice and exult, because your reward in heaven [is] great, for in this manner they persecuted the prophets who [were] before you."
 13 "You are the salt of the earth; but if salt should become tasteless, with what will it be salted? It is no longer good for anything except to be thrown out and to be trampled underfoot by men."
 14 "You are the light of the world. A city which lies upon a mountain is not able to be hidden;
 15 "nor do they light a lamp and put it under the modius, but [they put it] upon the lampstand, and it shines upon all those [who are] in the house."
 16 "In this manner let your light shine before men, in order that they may see your good deeds and may glorify your Father who [is] in heaven."
 17 "Do not think that I came to abolish the law or the prophets; I did not come to abolish [them] but to fulfill [them]."
 18 "For truly I say to you, until the heavens and the earth pass away, one iota or one serif² will certainly not pass away from the law until all [things] take place."
 19 "Therefore whoever breaks one of these least commandments and teaches men in this manner will be called [the] least in the kingdom of heaven; but whoever does [one of these least commandments] and teaches [men in this manner], this [man] will be called [the] greatest³ in the kingdom of heaven."
 20 "For I say to you, if your righteousness should not abound more than [the righteousness] of the scribes and Pharisees, you will certainly not come into the kingdom of heaven."
 21 "You heard that it had been said to the ancients, 'You shall not kill; and whoever kills will be answerable to the court.'

CHAPTER 5

CHAPTER 5

1 And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:
 2 And he opened his mouth, and taught them, saying,
 3 Blessed [are] the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.
 4 Blessed [are] they that mourn: for they shall be comforted.
 5 Blessed [are] the meek: for they shall inherit the earth.
 6 Blessed [are] they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.
 7 Blessed [are] the merciful: for they shall obtain mercy.
 8 Blessed [are] the pure in heart: for they shall see God.
 9 Blessed [are] the peacemakers: for they shall be called the children of God.
 10 Blessed [are] they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.
 11 Blessed are ye, when [men] shall revile you, and persecute [you], and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.
 12 Rejoice, and be exceeding glad: for great [is] your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.
 13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.
 14 Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.
 15 Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.
 16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.
 17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfill.
 18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.
 19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach [them], the same shall be called great in the kingdom of heaven.
 20 For I say unto you, That except your righteousness shall exceed [the righteousness] of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.
 21 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment:

1) lit, "having badly"

1) or, "gentle"

2) lit, "projected horn"

3) or "great"

22 "But I say to you, every man who is angry with his brother without cause will be answerable to the court, and whoever says to his brother, 'Raca,' will be answerable to the Sanhedrin, and whoever says, 'Fool,' will be liable [to be thrown] into the Gehenna of fire.

23 "Therefore if you bring your gift to the altar and there remember that your brother has some[thing] against you,

24 "leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your brother, and then come [and] present your gift.

25 "Be well disposed quickly toward your accuser⁴ while you are with him on the way, in order that the accuser⁵ may not hand you over to the judge, and [that] the judge may [not] hand you over to the officer, and [that] you may [not] be thrown into prison;

26 "truly I say to you, you will certainly not come out from there until you have paid back the last quadrans.

27 "You heard that it had been said to the ancients, 'You shall not commit adultery.'

28 "But I say to you, every man who looks at a woman to⁶ lust for her has already committed adultery with her in his heart.

29 "And if your right eye causes you to stumble, pluck it out and throw [it] away from you, for it is beneficial to you that one of your members should be lost and [that] your whole body should not be thrown into Gehenna.

30 "And if your right hand causes you to stumble, cut it off and throw [it] away from you, for it is beneficial to you that one of your members should be lost and [that] your whole body should not be thrown into Gehenna.

31 "And it was said, 'Whoever puts away his wife, let him give her a certificate of divorce.'

32 "But I say to you, whoever puts away his wife, except for [the] reason of sexual immorality, causes her to commit adultery; and whoever marries a woman who is put away commits adultery.

33 "Again, you heard that it had been said to the ancients, 'You shall not swear falsely⁷, but shall perform your oaths to the Lord.'

34 "But I command you not to swear at all, either by heaven, because it is [the] throne of God,

35 "or by the earth, because it is [the] footstool of his feet, or by Jerusalem, because it is [the] city of the great King;

36 "and do not swear by your head, because you are not able to make one hair white or black.

37 "But let your word be 'yes, yes; no, no'; and that which is more than these [words] comes from the evil [one].

38 "You heard that it had been said, 'An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

39 "But I command you not to oppose the evil [man]; but whoever will slap you upon your right cheek, turn the other [cheek] to him also;

40 "and him who wants to sue you and to take your tunic, leave him [your] cloak also;

41 "and whoever will force you [to go] one mile, go two [miles] with him.

42 "Give to him who asks you, and do not turn away from him who wants to borrow from you.

43 "You heard that it had been said, 'You shall love your neighbor and shall hate your enemy.'

44 "But I say to you, love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you, and pray for those who mistreat you and persecute you,

45 "in order that you may be sons of your Father who [is] in heaven, because he causes his sun to rise upon [the] evil and [the] good, and causes rain to fall upon [the] just and [the] unjust.

46 "For if you love those who love you, what reward do you have? Even the tax collectors do the same [thing], do they not so?

47 "And if you greet only your brothers, what extraordinary [thing] do you do? Even the tax collectors do in this manner, do they not so?

48 "Therefore you shall be perfect, just as your Father who [is] in heaven is perfect."

CHAPTER 5

4) or, "opponent"
5) or, "opponent"

6) or, "resulting in"

7) or, "break an oath"

22 But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment: and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council: but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.

23 Therefore if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath ought against thee;

24 Leave there thy gift before the altar, and go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

25 Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou hast paid the uttermost farthing.

27 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery:

28 But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.

29 And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast [it] from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not [that] thy whole body should be cast into hell.

30 And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast [it] from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not [that] thy whole body should be cast into hell.

31 It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement:

32 But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery: and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery.

33 Again, ye have heard that it hath been said by them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths:

34 But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne:

35 Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King.

36 Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.

37 But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil.

38 Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth:

39 But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.

40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have [thy] cloke also.

41 And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

43 Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.

44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;

45 That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

46 For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?

47 And if ye salute your brethren only, what do ye more [than others]? do not even the publicans so?

48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

CHAPTER 6

1 "Take heed not to do your alms before men in order to be noticed by them; but if [you do] not [take heed], you do not have a reward with your Father who [is] in heaven.

CHAPTER 6

CHAPTER 6

1 Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them: otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven.

2 "Therefore whenever you do alms, do not blow a trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets in order that they may be glorified by men; truly I say to you, they have received their reward in full.

3 "But while you are doing alms, let not your left [hand] know what your right [hand] is doing,

4 "in order that your alms may be in secret; and your Father himself who sees in secret will reward you in the open.

5 "And whenever you pray, you shall not be like the hypocrites, because they love to pray while [they] stand in the synagogues and on the corners of the streets in order that they may appear to men; truly I say to you, they have received their reward in full.

6 "But you, whenever you pray, go into your inner room and shut your door [and] pray to your Father who [is] in secret; and your Father who sees in secret will reward you in the open.

7 "But while [you] are praying, do not babble repetitiously like the gentiles, for they think that they will be heard because of their many words.

8 "Therefore do not be like them, for your Father knows [those things] of which you have a need before you ask him.

9 "Therefore you, pray as follows: 'Our Father who [is] in heaven, let your name be treated as holy.

10 "'Let your kingdom come. Let your will be done upon the earth as [it is done] in heaven¹.

11 "'Give us today our bread necessary for existence².

12 "'And forgive us our debts, as we also forgive our debtors.

13 "'And do not lead us unto temptation, but deliver us from the evil [one]. For the kingdom and the power and the glory belong to you to the ages. Amen.'

14 "For if you should forgive men their transgressions, your heavenly Father will forgive you also;

15 "but if you should not forgive men their transgressions, your Father will not forgive your transgressions either.

16 "And whenever you fast, do not be gloomy like the hypocrites, for they make their faces unrecognizable in order that they may appear fasting to men; truly I say to you, they have received their reward in full.

17 "But you, while [you] are fasting, anoint your head and wash your face,

18 "in order that you may not appear fasting to men, but to your Father who [is] in secret; and your Father who sees in secret will reward you in the open.

19 "Do not store up for yourselves treasures upon the earth, where moth and consuming destroy and where thieves dig through and steal;

20 "but store up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor consuming destroys and where thieves do not dig through and steal;

21 "for where your treasure is, there your heart also will be.

22 "The eye is the lamp of the body³. Therefore if your eye should be single, your whole body will be bright;

23 "but if your eye should be evil, your whole body will be dark. If, then, the light which [is] in you is darkness, how great [is] the darkness!

24 "No one is able to serve two masters, for either he will hate the one and will love the other, or he will be devoted to one and will despise the other. You are not able to serve God and Mammon.

25 "Because of this I say to you, do not worry for your life about what you should eat or what you should drink, or for your body about what you should put on yourselves. Life is greater than food and the body [is greater] than clothing, is it not so?

26 "Look at the birds of the heavens [in] that they do not sow or reap or gather into storehouses, yet your heavenly Father feeds them; you are worth more than they, are you not?

27 "And which [one] of you by worrying is able to add one cubit to his stature⁴?

28 "And why do you worry about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow; they do not toil or spin,

29 "but I say to you, not even Solomon in all his glory dressed himself like one of these [lilies].

2 Therefore when thou doest [thine] alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.

3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth:

4 That thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret himself shall reward thee openly.

5 And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites [are]: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward.

6 But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.

7 But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen [do]: for they think that they shall be heard for their much speaking.

8 Be not ye therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

9 After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

10 Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as [it is] in heaven.

11 Give us this day our daily bread.

12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward.

17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face;

18 That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

19 Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal:

20 But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal:

21 For where your treasure is, there will your heart be also.

22 The light of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great [is] that darkness!

24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

25 Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

26 Behold the fowls of the air: for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?

27 Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?

28 And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:

29 And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

1) lit, "as in heaven, upon the earth also"
2) or, "for the current day bread"
or, "for the following day bread"

3) or, "The lamp of the body is the eye"

4) or, "lifespan"

MATTHEW 6, 7

SPV

KJV

30 "And if the grass of the field, [which] exists today and tomorrow is thrown into [the] oven, God clothes in this manner, [he will clothe] you much more⁵, will he not, [you men] of little faith?
31 "Therefore do not worry, saying, 'What should we eat?' or 'What should we drink?' or 'What should we wear?'
32 "For the gentiles seek after all these [things]; for your heavenly Father knows that you need all these [things].
33 "But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these [things] will be added to you.
34 "Therefore do not worry for tomorrow, for tomorrow will worry about [the things] of itself; enough for the day [is] its trouble."

CHAPTER 6
 5) lit, "more by much"

30 Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to day is, and to morrow is cast into the oven, [shall he] not much more [clothe] you, O ye of little faith?
31 Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?
32 (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.
33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.
34 Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day [is] the evil thereof.

CHAPTER 7

1 "Do not judge, in order that you may not be judged,
2 "for with [the] judgment with which you judge, you will be judged, and with [the] measure with which you measure, it will be measured to you in return.
3 "And why do you see the speck which [is] in the eye of your brother, but do not notice the beam of wood in your eye?
4 "Or how [is it that] you will say to your brother, 'Let¹ me take out the speck from your eye,' and behold, the beam of wood [is] in your eye?
5 "[You] hypocrite, first take out the beam of wood from your eye, and then you will see clearly to take out the speck from the eye of your brother.
6 "Do not give that which is holy to dogs; and do not throw your pearls before swine, in order that they may not trample them underfoot with their feet, and [that they] may [not] turn [and] tear you in pieces.
7 "Ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened for you;
8 "for every man who asks receives, and he who seeks finds, and for him who knocks, it will be opened.
9 "Or what man is there from among you, if his son asks whom for a loaf of² bread—he will not give him a stone, will he?
10 "And if he should ask for a fish, he will not give him a snake, will he?
11 "Therefore if you, although [you] are evil, know how to give good gifts to your children, how much more³ will your Father who [is] in heaven give good [gifts⁴] to those who ask him!
12 "Therefore all [things] as many as you desire that men should do to you—you also, do to them in this manner, for this is the law and the prophets.
13 "Enter through the narrow gate, because the gate [which leads to destruction is] wide and the road which leads to destruction [is] spacious, and those who enter through it are many;
14 "because the gate [which leads to life is] narrow and the road which leads to life [is] constricted, and those who find it are few.
15 "And beware of false prophets, who come to you in [the] clothing of sheep but inwardly are ravenous wolves.
16 "You will know them by their fruits. Surely [men] do not gather grapes from thorns or figs from thistles, do they?
17 "So every good tree bears good fruits, but the bad tree bears bad fruits.
18 "A good tree is not able to bear bad fruits, nor [is] a bad tree [able] to bear good fruits.
19 "Every tree which does not bear good fruit is cut down and is thrown into [the] fire.
20 "As a result you will know them by their fruits.
21 "Not every man who says to me, 'Lord, Lord,' will come into the kingdom of heaven, but he who does the will of my Father who [is] in heaven.
22 "Many will say to me on that day, 'Lord, Lord, we prophesied in your name, and drove out demons in your name, and did many powerful deeds in your name, did we not?'
23 "And then I will declare to them, 'I never knew you; depart from me, [you] who practice lawlessness.'
24 "Therefore every [man] who hears these words of mine and does them, I will compare him to a wise man who built his house upon rock;

CHAPTER 7
 1) lit, "Permit let"

2) or omit
 3) lit, "more by how much"
 4) or, "things"

CHAPTER 7

1 Judge not, that ye be not judged.
2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.
3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?
4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam [is] in thine own eye?
5 Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.
6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.
7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:
8 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.
9 Or what man is there of you, whom if his son ask bread, will he give him a stone?
10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?
11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?
12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.
13 Enter ye in at the strait gate: for wide [is] the gate, and broad [is] the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat:
14 Because strait [is] the gate, and narrow [is] the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.
15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.
16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?
17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.
18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither [can] a corrupt tree bring forth good fruit.
19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
20 Wherefore by their fruits ye shall know them.
21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.
22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?
23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.
24 Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:

25 "and the rain came down, and the torrents came, and the winds blew and beat upon that house; but it did not fall, for it was founded upon rock.
 26 "And every man who hears these words of mine and does not do them will be like a foolish man who built his house upon sand;
 27 "and the rain came down, and the torrents came, and the winds blew and beat against that house; and it fell, and its fall was great."
 28 And it happened when Jesus finished these words, the crowds were amazed at his teaching,
 29 for he was teaching them like one who had authority, and not like the scribes.

CHAPTER 7

25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.
 26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:
 27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.
 28 And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine:
 29 For he taught them as [one] having authority, and not as the scribes.

CHAPTER 8

1 And after he came down from the mountain, large crowds followed him.
 2 And behold, a leper came [and] began worshipping him, saying, "Lord, if you are willing, you are able to make me clean."
 3 And Jesus stretched out [his] hand [and] touched him, saying, "I am willing; be clean." And immediately his leprosy was cleansed.
 4 Then Jesus says to him, "See that you tell no one; but go, show yourself to the priest, and offer the gift which Moses commanded, as a testimony to them."
 5 Now when Jesus went into Capernaum, a centurion came to him for the purpose of imploring him
 6 and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, being grievously tormented."
 7 And Jesus says to him, "I will come [and] will heal him."
 8 But the centurion responded [and] said, "Lord, I am not worthy that you should come in under my roof; but only speak a word, and my servant will be healed.
 9 "For I also am a man under authority, who has soldiers under myself; and I say to this [soldier], 'Go,' and he goes, and [I say] to another [soldier], 'Come,' and he comes, and [I say] to my slave, 'Do this,' and he does [it]."
 10 And Jesus, when [he] heard [this], marvelled and said to those who were following [him], "Truly I say to you, I have found so great a faith not even in Israel.
 11 "And I say to you, many will come from [the] east and [the] west and will recline with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven;
 12 "but the sons of the kingdom will be thrown out into the outer¹ darkness; weeping and the gnashing of teeth will be there."
 13 Then Jesus said to the centurion, "Go, and let it be done for you as you believed." And his servant was healed at that time.
 14 Now Jesus, when [he] went into the house of Peter, saw his mother-in-law lying down and suffering with a fever;
 15 and he touched her hand, and the fever left her, and she rose up and began serving them.
 16 Now when evening came, they brought to him many who were being possessed by demons; and he drove out the spirits with a word and healed all those who were sick²,
 17 in order that that which had been spoken through Isaiah the prophet might be fulfilled, saying, "He took away our sicknesses and removed [our] diseases."
 18 Now Jesus, when [he] saw large crowds around him, commanded to depart to the [land] on the other side.
 19 Then a scribe came [and] said to him, "Teacher, I will follow you wherever you go."
 20 And Jesus says to him, "Foxes have holes, and the birds of the heavens [have] nests; but the Son of Man does not have [a place] where he could lay [his] head."
 21 And another of his disciples said to him, "Lord, permit me first to go and to bury my father."
 22 But Jesus said to him, "Follow me, and leave the dead to bury their dead."
 23 And when he got into the boat, his disciples followed him.
 24 And behold, a great storm developed on the sea, with the result that the boat was being covered by the waves; but he was sleeping.
 25 So his disciples came [and] woke him up, saying, "Lord, save us; we are perishing."

CHAPTER 8

CHAPTER 8

1 When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.
 2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.
 3 And Jesus put forth [his] hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.
 4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.
 5 And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,
 6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.
 7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.
 8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.
 9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this [man], Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth [it].
 10 When Jesus heard [it], he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.
 11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.
 12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.
 13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, [so] be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.
 14 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.
 15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.
 16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with [his] word, and healed all that were sick:
 17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare [our] sicknesses.
 18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.
 19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.
 20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air [have] nests; but the Son of man hath not where to lay [his] head.
 21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.
 22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.
 23 And when he was entered into a ship, his disciples followed him.
 24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.
 25 And his disciples came to [him], and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.

1) or, "outermost"

2) lit, "having badly"

26 And he says to them, "Why are you cowardly, [you men] of little faith?" Then [he] rose up [and] rebuked the winds and the sea, and a great calm came.

27 And the men marveled, saying, "What sort of [man] is this [man] that even the winds and the sea obey him?"

28 Now when he came to the [land] on the other side, to the region of the Gergesenes, two men who were being possessed by demons, who were coming from the tombs, extremely violent with the result that a [man] was not able to pass by along that way, met him³.

29 And behold, they cried out, saying, "What have you to do with us⁴, Jesus, Son of God? Did you come here to torment us before [the] time?"

30 (Now a herd of many swine was feeding far away from them.)

31 Then the demons began imploring him, saying, "If you drive us out, permit us to go into the herd of swine."

32 And he said to them, "Go." So they came out [and] went into the herd of swine; and behold, the whole herd of swine rushed down the steep bank into the sea, and they died in the waters.

33 Then the herdsmen fled, and [they] went into the city [and] reported all [things] and the [circumstances] of those who were being possessed by demons.

34 And behold, the whole city came out for a meeting with Jesus; and when [they] saw him, they implored that he should depart from their boundaries.

CHAPTER 9

1 So [he] got into the boat [and] crossed over and came to his own city.

2 And behold, they were bringing to him a paralytic who lay upon a bed¹. And Jesus, when [he] saw their faith, said to the paralytic, "Have courage, child; your sins are forgiven you."

3 And behold, some of the scribes said to themselves, "This [man] blasphemeth."

4 And Jesus, because² [he] saw their thoughts, said, "Why are you thinking evil [things] in your hearts?"

5 "Which, then, is easier: to say, '[Your] sins are forgiven you,' or to say, 'Rise up and walk'?"

6 "But in order that you may know that the Son of Man has authority upon the earth to forgive sins³—then he says to the paralytic, "Rise up [and] pick up your bed⁴ and go to your house."

7 And [he] rose up [and] went to his house.

8 And the crowds, when [they] saw [this], marveled and glorified God, who had given such power⁵ to men.

9 And Jesus, while [he] was going away from there, saw a man, who was called Matthew, sitting at the tax booth; and he says to him, "Follow me." And [he] rose up [and] followed him.

10 And it happened while he was reclining in the house, that behold, many tax collectors and sinners came [and] began reclining with Jesus and his disciples.

11 And the Pharisees, when [they] saw [this], said to his disciples, "Why is your teacher eating with the tax collectors and sinners?"

12 And Jesus, when [he] heard [this], said to them, "Those who are healthy do not have a need of a physician, but those who are sick⁶ [have a need of a physician]."

13 "Now go [and] learn what 'I desire mercy and not sacrifice' means, for I did not come to call [the] righteous but sinners to repentance."

14 Then the disciples of John come to him, saying, "Why do we and the Pharisees fast often, but your disciples do not fast?"

15 And Jesus said to them, "The sons of the bridal chamber are not able to mourn as long as the bridegroom is with them, are they? But days will come when the bridegroom is taken away from them, and then they will fast.

16 "And no one puts a patch of unshrunk cloth upon an old garment, for its complement takes [something] away from the garment, and a worse tear is made.

17 "And they do not pour new wine into old wineskins; but if [they do]⁷, the wineskins burst, and the wine is spilled out, and the wineskins are ruined; rather, they pour new wine into new wineskins, and both are preserved."

CHAPTER 8

26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

28 And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought [him] that he would depart out of their coasts.

3) or, "extremely violent with the result that a [man] was not able to pass by along that way, met him while [they] were coming from the tombs"

4) lit, "to us and to you"

CHAPTER 9

1 And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This [man] blasphemeth.

4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

5 For whether is easier, to say, [Thy] sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

7 And he arose, and departed to his house.

8 But when the multitudes saw [it], they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

9 And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

10 And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

11 And when the Pharisees saw [it], they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

12 But when Jesus heard [that], he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

13 But go ye and learn what [that] meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

14 Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

15 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.

16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

17 Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

1) or, "stretcher"

2) or, "when"

3) or, "to forgive sins upon the earth"

4) or, "stretcher"

5) or, "authority"

6) lit, "having badly"

7) lit, "do" not [not pour]"

MATTHEW 9, 10

SPV

KJV

18 While he was saying these [things] to them, behold, a ruler came [and] began worshipping him, saying, "My daughter has just died; but come [and] lay your hand upon her, and she will come to life."
 19 And Jesus and his disciples rose up [and] followed him.
 20 And behold, a woman who had been suffering from a hemorrhage for twelve years came up from behind [and] touched the edge⁸ of his cloak,
 21 for she kept saying to herself, "If I should only touch his cloak, I will be restored to health."
 22 But Jesus, when [he] turned around and saw her, said, "Have courage, daughter; your faith has restored you to health." And the woman was restored to health from that time on.
 23 And Jesus, when [he] goes into the house of the ruler and sees the flutists and the crowd making a commotion,
 24 says to them, "Depart, for the girl did not die, but is sleeping." And they began laughing at him.
 25 But when the crowd had been driven out, [he] went in [and] took hold of her hand, and the girl rose up.
 26 And this report went out into that whole region.
 27 And while Jesus was going away from there, two blind [men] began to follow him, crying out and saying, "Have mercy on us, Son of David."
 28 And when [he] came into the house, the blind [men] came to him, and Jesus says to them, "Do you believe that I am able to do this?" They say to him, "Yes, Lord."
 29 Then he touched their eyes, saying, "Let it be done to you according to your faith."
 30 And their eyes were opened. Then Jesus sternly warned them, saying, "See that no one knows about [this]."
 31 But they went out [and] widely spread the news about him in that whole region.
 32 And while they were going away, behold, they brought to him a mute man who was being possessed by a demon.
 33 And after the demon was driven out, the mute [man] spoke. And the crowds marveled, saying, "[Something] like this was never seen in Israel."
 34 But the Pharisees began saying, "He drives out demons by the ruler of demons."
 35 Then Jesus began going throughout all the cities and the villages for the purpose of teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every kind of disease and every kind of sickness among the people.
 36 And when [he] saw the crowds, he had compassion for them because they were weary and dejected, like sheep which do not have a shepherd.
 37 Then he says to his disciples, "The harvest [is] plentiful, but the workers [are] few;
 38 "therefore ask the Lord of the harvest that he should send out workers into his harvest."

CHAPTER 9

8) or, "tassel"

18 While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.
 19 And Jesus arose, and followed him, and [so did] his disciples.
 20 And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind [him], and touched the hem of his garment:
 21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.
 22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.
 23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,
 24 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.
 25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.
 26 And the fame hereof went abroad into all that land.
 27 And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, [Thou] Son of David, have mercy on us.
 28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.
 29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.
 30 And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See [that] no man know [it].
 31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.
 32 As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.
 33 And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.
 34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.
 35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.
 36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.
 37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly [is] plenteous, but the labourers [are] few;
 38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.

CHAPTER 10

1 Then [he] called his twelve disciples to himself [and] gave them authority over unclean spirits in order that [they] might drive them out and might heal every kind of disease and every kind of sickness.
 2 Now the names of the twelve apostles are these: [the] most prominent¹ [apostle], Simon, who was called Peter, and Andrew his brother; James the [son] of Zebedee and John his brother;
 3 Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James the [son] of Alphaeus, and Lebbaeus, who was called Thaddaeus;
 4 Simon the Cananite and Judas Iscariot, who also handed him over.
 5 Jesus sent out these twelve by commanding them, saying, "Do not go in [the] way to [the] gentiles, and do not go into a city of [the] Samaritans;
 6 "but go rather to the lost sheep of [the] house of Israel.
 7 "And while [you] are going, proclaim, saying, 'The kingdom of heaven has drawn near.'
 8 "Heal [the] sick, cleanse lepers, raise up [the] dead, drive out demons; you received freely, give freely.
 9 "Do not acquire gold or silver or copper [to put it] into your belts;
 10 "[do] not [acquire] a leather bag for [the] journey, or two tunics, or sandals, or staffs; for the worker is worthy of his food.

CHAPTER 10

1) or, "first"

CHAPTER 10

1 And when he had called unto [him] his twelve disciples, he gave them power [against] unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.
 2 Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James [the son] of Zebedee, and John his brother;
 3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James [the son] of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;
 4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.
 5 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into [any] city of the Samaritans enter ye not:
 6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel.
 7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.
 8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.
 9 Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,
 10 Nor scrip for [your] journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.

11 "And into whichever city or village you go, search out who in it is worthy, and stay there until you depart.
 12 "And while [you] are going into the house, greet it.
 13 "And if the house is worthy, let your peace come upon it; but if it is not worthy, let your peace return to you.
 14 "And whoever does not welcome you or listen to your words, shake off the dust from your feet while [you] are going away from that house or city.
 15 "Truly I say to you, it will be more tolerable for [the] land of Sodom and Gomorrah on [the] day of judgment than for that city.
 16 "Behold, I am sending you out like sheep in [the] midst of wolves; therefore be wise as serpents and innocent as doves².
 17 "But beware of men, for they will hand you over to [the] councils and will scourge you in their synagogues;
 18 "and also you will be brought before governors and kings because of me, as a testimony to them and to the gentiles.
 19 "And when they hand you over, do not worry about how [you should speak] or what you should say, for what you shall say will be given to you at that time,
 20 "for you are not the ones who speak, but the Spirit of your Father [is] the one who speaks in you.
 21 "And brother will hand over brother to death, and father [will hand over] child [to death], and children will rise up against parents and will put them to death.
 22 "And you will be hated³ by all [men] because of my name; but he who endures to [the] end, this [man] will be saved.
 23 "And whenever they persecute you in this city, flee to the other [city]; for truly I say to you, you will certainly not finish [going through] the cities of Israel until the Son of Man comes.
 24 "A disciple is not superior to [his] teacher, nor [is] a slave superior to his master.
 25 "[It is] enough for the disciple that he should be like his teacher, and [that] the slave [should be] like his master. If they called the master of the house Beelzebub, how much more⁴ [will they call] the members of his household [Beelzebub]!
 26 "Therefore do not fear them, for nothing which will not be revealed is hidden, and [nothing] which will not become known [is] secret.
 27 "[That] which I say to you in the darkness, speak in the light; and [that] which you hear in [your] ear, proclaim upon the housetops.
 28 "And do not be afraid of those who kill the body but are not able to kill the soul; but rather fear him who is able to destroy both soul and body in Gehenna.
 29 "Two sparrows are sold for an assarius, are they not so? Yet one of them will not fall to the ground without [the knowledge and consent of] your Father.
 30 "And even all the hairs of your head are numbered.
 31 "Therefore do not be afraid; you are worth more than many sparrows.
 32 "Therefore every [man] who will acknowledge me⁵ before men, I also will acknowledge him⁶ before my Father who [is] in heaven;
 33 "but whoever denies me before men, I also will deny him before my Father who [is] in heaven.
 34 "Do not think that I came to bring peace upon the earth; I did not come to bring peace, but a sword.
 35 "For I came to turn a man against his father, and [the] daughter against her mother, and [the] daughter-in-law against her mother-in-law;
 36 "and [the] enemies of a man [will be] the members of his household.
 37 "He who loves father or mother more than me is not worthy of me, and he who loves son or daughter more than me is not worthy of me;
 38 "and [he] who does not take his cross and follow after me is not worthy of me.
 39 "He who finds his life will lose it, but he who loses his life because of me will find it.
 40 "He who welcomes you welcomes me, and he who welcomes me welcomes him who sent me.
 41 "He who welcomes a prophet in [the] name of a prophet will receive [the] reward of a prophet, and he who welcomes a righteous [man] in [the] name of a righteous [man] will receive [the] reward of a righteous [man].

CHAPTER 10

2) or, "pigeons"

3) lit, "being hated"

4) lit, "more by how much"

5) lit, "in me"

6) lit, "in him"

11 And into whatsoever city or town ye shall enter, inquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.
 12 And when ye come into an house, salute it.
 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.
 14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet.
 15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment, than for that city.
 16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.
 17 But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;
 18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.
 19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.
 20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.
 21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against [their] parents, and cause them to be put to death.
 22 And ye shall be hated of all [men] for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.
 23 But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.
 24 The disciple is not above [his] master, nor the servant above his lord.
 25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more [shall they call] them of his household?
 26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.
 27 What I tell you in darkness, [that] speak ye in light: and what ye hear in the ear, [that] preach ye upon the housetops.
 28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.
 29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.
 30 But the very hairs of your head are all numbered.
 31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.
 32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.
 33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.
 34 Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.
 35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.
 36 And a man's foes [shall be] they of his own household.
 37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.
 38 And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.
 39 He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.
 40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.
 41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

MATTHEW 10, 11

SPV

KJV

42 "And whoever gives one of these little⁷ [ones] only a cup of cold [water] to drink in [the] name of a disciple, truly I say to you, he will certainly not lose his reward."

CHAPTER 10
7) or, "insignificant"

42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold [water] only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

CHAPTER 11

1 And it happened when Jesus finished commanding his twelve disciples, he departed from there to teach and to proclaim in their cities.

2 Now John, when [he] heard in prison about the deeds of Christ, sent two of his disciples

3 [and] said to him, "Are you he who is coming, or should we look for another [man]?"

4 And Jesus answered [and] said to them, "Go [and] report to John [those things] which you hear and see:

5 "[the] blind regain¹ sight and [the] crippled walk, lepers are cleansed and [the] deaf hear, [the] dead are raised up and [the] poor have the gospel proclaimed to them;

6 "and blessed is whoever is not caused to stumble because of me."

7 And while these [men] were going, Jesus began to say to the crowds about John, "What did you go out into the wilderness to see? A reed which was being shaken by [the] wind?"

8 "But what did you go out to see? A man who was clothed in soft garments? Behold, those who wear soft [garments] are in the houses of kings.

9 "But what did you go out to see? A prophet? Yes, I say to you, and a [man who is] more than a prophet.

10 "For this [man] is [he] about whom it is written, 'Behold, I am sending my messenger before your face, who will prepare your way ahead of you.'

11 "Truly I say to you, [someone] greater than John the Baptist has not risen up among [those who are] born from women; yet he [who is the] least in the kingdom of heaven is greater than he.

12 "And from the days of John the Baptist until now, the kingdom of heaven has been taken by force², and violent men have been seizing it.

13 "For all the prophets and the law prophesied until John;

14 "and if you are willing to accept [it], he is Elijah, who was to come.

15 "He who has ears to hear, let him hear.

16 "Now to what shall I compare this generation? It is like children who sit in [the] marketplaces and call out to their companions

17 "and say, 'We played the flute for you, yet you did not dance; we sang a dirge for you, yet you did not mourn.'

18 "For John came neither for the purpose of eating nor for the purpose of drinking, and they say, 'He has a demon.'

19 "The Son of Man came for the purpose of eating and drinking, and they say, 'Behold, a man, a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners.' But wisdom is vindicated by her children."

20 Then he began to reproach the cities in which most of his powerful deeds had been performed, because they had not repented.

21 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the powerful deeds which were performed in you had been performed in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

22 "Nevertheless, I say to you, it will be more tolerable for Tyre and Sidon on [the] day of judgment than for you.

23 "And you, Capernaum, who are lifted up³ to the heavens, will be brought down to Hades, because if the powerful deeds which were performed in you had been performed in Sodom, it would have remained to this very⁴ [day].

24 "Nevertheless, I say to you, it will be more tolerable for [the] land of Sodom on [the] day of judgment than for you."

25 At that time Jesus responded [and] said, "I praise you, Father, Lord of the heavens and the earth, because you hid these [things] from [the] wise and [the] intelligent and revealed them to [the] childlike.

26 "Yes, Father, [you did this] because such a thing was good pleasure before you.

CHAPTER 11

1) or, "receive"

2) or, "making its way with force" or, "violently treated"

3) or, "exalted"

4) lit, "the today"

CHAPTER 11

1 And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and to preach in their cities.

2 Now when John had heard in the prison the works of Christ, he sent two of his disciples,

3 And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?

4 Jesus answered and said unto them, Go and shew John again those things which ye do hear and see:

5 The blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them.

6 And blessed is [he], whosoever shall not be offended in me.

7 And as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to see? A reed shaken with the wind?

8 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? behold, they that wear soft [clothing] are in kings' houses.

9 But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.

10 For this is [he], of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist: notwithstanding he that is least in the kingdom of heaven is greater than he.

12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.

13 For all the prophets and the law prophesied until John.

14 And if ye will receive [it], this is Elias, which was for to come.

15 He that hath ears to hear, let him hear.

16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,

17 And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.

18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.

19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a winebibber, a friend of publicans and sinners. But wisdom is justified of her children.

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not:

21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

22 But I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you.

23 And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shalt be brought down to hell: for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.

24 But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

25 At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

26 Even so, Father: for so it seemed good in thy sight.

27 "All [things] were handed over to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, nor does any [man] know the Father except the Son and [anyone] to whom the Son wants to reveal [him].
 28 "Come to me, all [you] who are weary and are burdened, and I will give you rest.
 29 "Take my yoke upon you and learn from me, because I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls,
 30 "for my yoke [is] easy, and my burden is light."

CHAPTER 11

27 All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and [he] to whomsoever the Son will reveal [him].
 28 Come unto me, all [ye] that labour and are heavy laden, and I will give you rest.
 29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls.
 30 For my yoke [is] easy, and my burden is light.

CHAPTER 12

1 At that time Jesus went through the grainfields on the Sabbath; and his disciples were hungry, and they began to pluck [the] heads [of wheat] and to eat [them].
 2 But the Pharisees, when [they] saw [this], said to him, "Behold, your disciples are doing [that] which it is not lawful to do on [the] Sabbath."
 3 And he said to them, "You read what David had done when he and those [who were] with him were hungry:
 4 "how he went into the house of God and ate the bread of presentation, which it was not lawful for him to eat or for those [who were] with him, but only for the priests, did you not?
 5 "Or you read in the law that on the Sabbath the priests in the temple profane the Sabbath and yet are guiltless, did you not?
 6 "But I say to you, [someone] greater than the temple is here.
 7 "And if you had known what 'I desire mercy and not sacrifice' meant, you would not have condemned the guiltless.
 8 "For the Son of Man is lord even¹ of the Sabbath."
 9 Then [he] departed from there [and] went into their synagogue;
 10 and behold, a man had² [his] hand withered. And they questioned him, saying, "Is it lawful to heal on the Sabbath?" in order that they might accuse him.
 11 And he said to them, "What man from among you shall there be who will have one³ sheep, and if this [sheep] should fall into a pit on the Sabbath, he will take hold of it and will lift [it] out, will he not so?
 12 "How much⁴, then, is a man worth more than a sheep! Therefore it is lawful to do good on the Sabbath."
 13 Then he says to the man, "Stretch out your hand." So he stretched [it] out, and it was restored healthy like the other [hand].
 14 Then the Pharisees went out [and] took counsel against him that they should destroy him.
 15 And Jesus, when [he] found out about [this], withdrew from there. And large crowds followed him, and he healed them all
 16 and warned them that they should not make him known,
 17 in order that that which had been spoken through Isaiah the prophet might be fulfilled, saying,
 18 "Behold, my servant whom I have chosen; my beloved with whom my soul is well pleased; I will put my Spirit upon him, and he will proclaim justice to the nations.
 19 "He will not quarrel or cry out, nor will any [man] hear his voice in the streets.
 20 "He will not break a crushed reed and will not extinguish a smoldering wick, until he leads justice to victory.
 21 "And in his name [the] nations will put their confidence."
 22 Then a blind and mute man who was possessed by a demon was brought to him; and he healed him, with the result that the blind and mute [man] both was speaking and was seeing.
 23 And all the crowds were astonished and kept saying, "Surely this [man] is not the Son of David, is he?"
 24 But the Pharisees, when [they] heard [this], said, "This [man] does not drive out demons except by Beelzebul, ruler of demons."
 25 And Jesus, because [he] knew their thoughts, said to them, "Every kingdom which is divided against itself is laid waste, and every city or house which is divided against itself will not stand.
 26 "And if Satan drives out Satan, he is divided against himself; how, then, will his kingdom stand?
 27 "And if I drive out demons by Beelzebul, by whom do your sons drive [them] out? Because of this they will be your judges.
 28 "But if I drive out demons by [the] Spirit of God, then the kingdom of God has come upon you.

CHAPTER 12

CHAPTER 12

1 At that time Jesus went on the sabbath day through the corn; and his disciples were an hungred, and began to pluck the ears of corn, and to eat.
 2 But when the Pharisees saw [it], they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath day.
 3 But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him;
 4 How he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?
 5 Or have ye not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?
 6 But I say unto you, That in this place is [one] greater than the temple.
 7 But if ye had known what [this] meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.
 8 For the Son of man is Lord even of the sabbath day.
 9 And when he was departed thence, he went into their synagogue:
 10 And, behold, there was a man which had [his] hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.
 11 And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift [it] out?
 12 How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.
 13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched [it] forth; and it was restored whole, like as the other.
 14 Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.
 15 But when Jesus knew [it], he withdrew himself from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all;
 16 And charged them that they should not make him known:
 17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,
 18 Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.
 19 He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.
 20 A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.
 21 And in his name shall the Gentiles trust.
 22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb: and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.
 23 And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?
 24 But when the Pharisees heard [it], they said, This [fellow] doth not cast out devils, but by Beelzebul the prince of the devils.
 25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand:
 26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?
 27 And if I by Beelzebul cast out devils, by whom do your children cast [them] out? therefore they shall be your judges.
 28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

1) or, "also"
 2) or, "there was a man who had"
 3) or, "a"
 4) lit, "By how much"

29 "Or how is any [man] able to go into the house of a strong [man] and to plunder his property if he does not first bind the strong [man]? And then he will plunder his house.

30 "He who is not with me is against me, and he who does not gather with me scatters.

31 "Because of this I say to you, every sin and blasphemy will be forgiven men, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven men.

32 "And whoever speaks a word against the Son of Man, it will be forgiven him; but whoever speaks against the Holy Spirit, it will not be forgiven him, either in this age or in the [age] which is to come.

33 "Either make the tree good and its fruit good, or make the tree bad and its fruit bad, for the tree is known by [its] fruit.

34 "[You] offspring of vipers, how are you able to speak good [things] if [you] are evil? For the mouth speaks from the abundance of the heart.

35 "A good man brings good [things] out of the good treasury of [his] heart, and an evil man brings evil [things] out of the evil treasury.

36 "And I say to you, every worthless word which men speak, they will give account of it on [the] day of judgment,

37 "for by your words you will be justified, and by your words you will be condemned."

38 Then some of the scribes and Pharisees responded, saying, "Teacher, we want to see a miracle from you."

39 But he responded [and] said to them, "An evil and adulterous generation seeks after a miracle, but a miracle will not be given to it except the miracle of Jonah the prophet.

40 "For just as Jonah was in the stomach of the sea monster for three days and for three nights, in this manner the Son of Man will be in the heart of the earth for three days and for three nights.

41 "[The] Ninevites⁵ will rise up at the judgment with this generation and will condemn it, because they repented at the proclamation of Jonah, and behold, [something] greater than Jonah [is] here.

42 "[The] queen of [the] south will rise up at the judgment with this generation and will condemn it, because she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, [something] greater than Solomon [is] here.

43 "Now when an unclean spirit has gone out of a man, it goes through waterless places for the purpose of seeking a resting place, but does not find [any].

44 "Then it says, 'I will return to my house from which I came out.' And when [it] comes, it finds [it] unoccupied, swept, and put in order.

45 "Then it goes and takes with it⁶ seven other spirits more evil than itself, and [they] go in [and] dwell there; and the last [state] of that man is worse than the first [state]. In this manner it will be also with this evil generation."

46 Now while he was still speaking to the crowds, behold, his mother and brothers stood outside because [they] were seeking to speak to him.

47 And some [man] said to him, "Behold, your mother and your brothers are standing outside because [they] are seeking to speak to you."

48 And he responded [and] said to him who had said [this] to him, "Who is my mother? And who are my brothers?"

49 Then [he] stretched out his hand toward his disciples [and] said, "Behold, my mother and my brothers.

50 "For whoever does the will of my Father who [is] in heaven, he is my brother and sister and mother."

CHAPTER 12

29 Or else how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.

30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth abroad.

31 Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy [against] the [Holy] Ghost shall not be forgiven unto men.

32 And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the [world] to come.

33 Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by [his] fruit.

34 O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

35 A good man out of the good treasure of the heart bringeth forth good things: and an evil man out of the evil treasure bringeth forth evil things.

36 But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.

37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

38 Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.

39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas:

40 For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

41 The men of Nineveh shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it: because they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas [is] here.

42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon [is] here.

43 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.

44 Then he saith, I will return into my house from whence I came out; and when he is come, he findeth [it] empty, swept, and garnished.

45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last [state] of that man is worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.

46 While he yet talked to the people, behold, [his] mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.

47 Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.

48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?

49 And he stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold my mother and my brethren!

50 For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

5) lit, "Men, Ninevites"

6) lit, "itself"

CHAPTER 13

1 Now on that day Jesus, after [he] went out from the house, sat down by the sea;

2 and large crowds gathered to him, with the result that he got into the boat [and] sat down, and the whole crowd stood upon the beach.

3 Then he spoke many [things] to them in parables, saying, "Behold, a sower went out to sow.

4 "And while he was sowing, some [seeds] fell on the road, and the birds came and devoured them.

CHAPTER 13

CHAPTER 13

1 The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.

2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.

3 And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;

4 And when he sowed, some [seeds] fell by the way side, and the fowls came and devoured them up:

5 "And other [seeds] fell upon rocky [ground] where it did not have much soil, and immediately they sprang up because [they] did not have depth of soil;

6 "but when [the] sun rose up, they were scorched; and because [they] did not have root, they withered.

7 "And other [seeds] fell among thorns, and the thorns came up and choked them.

8 "And other [seeds] fell upon good soil and began yielding fruit; one [seed began yielding] a hundred [fruits], and another [seed began yielding] sixty [fruits], and another [seed began yielding] thirty [fruits].

9 "He who has ears to hear, let him hear."

10 Then the disciples came [and] said to him, "Why do you speak to them in parables?"

11 And he answered [and] said to them, "To¹ know the secrets of the kingdom of heaven is given to you, but to those [men] it is not given.

12 "For whoever has, it will be given to him, and he will be caused to abound; but whoever does not have, even [that] which he has will be taken away from him.

13 "I speak to them in parables because of this, namely, that although [they] see, they do not see, and although [they] hear, they do not hear nor do they understand;

14 "and the prophecy of Isaiah is fulfilled in them which says, 'With hearing you will hear, but will certainly not understand; and seeing you will see, but will certainly not perceive.

15 "'For the heart of this people has become dull, and they hear with [their] ears with difficulty, and they have closed their eyes, in order that they may not see with [their] eyes and hear with [their] ears and understand with [their] heart and turn, and I may heal them.'

16 "But blessed [are] your eyes because they see, and your ears because they hear.

17 "For truly I say to you, many prophets and righteous [men] desired to see [the things] which you see, but did not see [them], and [desired] to hear [the things] which you hear, but did not hear [them].

18 "Therefore you, listen to the parable of the sower.

19 "When any [man] hears the word of the kingdom and does not understand [it], the evil [one] comes and snatches away that which has been sown in his heart; this [man] is he who was sown on the road.

20 "And he who was sown upon rocky [ground], this [man] is he who hears the word and immediately accepts it with joy;

21 "yet he does not have root in himself, but is temporary, and when tribulation or persecution comes because of the word, immediately he is caused to stumble.

22 "And he who was sown among thorns, this [man] is he who hears the word, but the worry of this age and the deceitfulness of wealth choke the word, and it becomes unfruitful.

23 "And he who was sown upon good soil, this [man] is he who hears the word and understands [it], who indeed bears fruit and produces—one [man produces] a hundred [fruits], and another [man produces] sixty [fruits], and another [man produces] thirty [fruits]."

24 He put another parable before them, saying, "The kingdom of heaven is like a man who sowed good seed in his field.

25 "But while men were sleeping, his enemy came and sowed weeds in [the] midst of the wheat and went away.

26 "And when the stalk sprouted and bore fruit, then the weeds also appeared.

27 "Then the slaves of the master of the house came [and] said to him, 'Master, you sowed good seed in your field, did you not so? How [is it], then, [that] it has weeds?'

28 "And he said to them, 'A hostile man did this.' So the slaves said to him, 'Do you, then, desire [that we] should go [and] should gather them?'

29 "But he said, 'No, in order that while [you] are gathering the weeds, you may not uproot the wheat together with them.

30 "'Allow both to grow together until the harvest; and at the time of the harvest I will say to the harvesters, 'Gather the weeds first and bind them into bundles in order to burn them up, but gather the wheat into my storehouse.'"

1) or, "Because to"

5 Some fell upon stony places, where they had not much earth: and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth:

6 And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.

7 And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them:

8 But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.

9 Who hath ears to hear, let him hear.

10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.

13 Therefore speak I to them in parables: because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.

14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive:

15 For this people's heart is waxed gross, and [their] ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with [their] eyes, and hear with [their] ears, and should understand with [their] heart, and should be converted, and I should heal them.

16 But blessed [are] your eyes, for they see: and your ears, for they hear.

17 For verily I say unto you, That many prophets and righteous [men] have desired to see [those things] which ye see, and have not seen [them]; and to hear [those things] which ye hear, and have not heard [them].

18 Hear ye therefore the parable of the sower.

19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth [it] not, then cometh the wicked [one], and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.

20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;

21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth [it]; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.

24 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:

25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?

29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

30 Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

31 He put another parable before them, saying, "The kingdom of heaven is like a seed of a mustard plant which a man took [and] sowed in his field,

32 "which is [the] smallest of all seeds; but when it has grown, it is [the] greatest of garden herbs and becomes a tree, with the result that the birds of the heavens come and dwell in its branches."

33 He spoke another parable to them: "The kingdom of heaven is like leaven which a woman took [and] put into three seahs of wheat flour until [the time] when all [the wheat flour] was leavened."

34 Jesus spoke all these [things] to the crowds in parables, and he was not speaking to them without a parable,

35 in order that that which had been spoken through the prophet might be fulfilled, saying, "I will open my mouth in parables; I will utter things which have been hidden from [the] foundation of [the] world."

36 Then Jesus left the crowds [and] went into the house. And his disciples came to him, saying, "Explain to us the parable of the weeds of the field."

37 And he responded [and] said to them, "He who sows the good seed is the Son of Man,

38 "and the field is the world; and the good seed, these [seeds] are the sons of the kingdom, and the weeds are the sons of the evil [one],

39 "and the enemy who sowed them is the devil, and the harvest is [the] end of the age, and the harvesters are angels.

40 "Therefore just as the weeds are gathered and are burned up with fire, in this manner it will be at the end of this age.

41 "The Son of Man will send his angels, and they will gather from his kingdom all stumbling blocks and those who practice lawlessness

42 "and will throw them into the furnace of fire; weeping and the gnashing of teeth will be there.

43 "Then the righteous will shine out like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears to hear, let him hear.

44 "Again, the kingdom of heaven is like a treasure which was hidden in the field, which a man found [and] hid; then because of his joy he goes and sells all [things] as many as he has and buys that field.

45 "Again, the kingdom of heaven is like a man, a merchant, who was seeking fine pearls,

46 "who, when [he] found a very expensive pearl, went [and] sold all [things] as many as he had and bought it.

47 "Again, the kingdom of heaven is like a seine net which was thrown into the sea and gathered from every kind,

48 "which, when it was filled, [they] pulled up upon the beach and sat down [and] gathered the good [kinds] into containers but threw out the bad [kinds].

49 "In this manner it will be at the end of the age. The angels will come out and will separate the evil from [the] midst of the righteous

50 "and will throw them into the furnace of fire; weeping and the gnashing of teeth will be there."

51 Jesus says to them, "Did you understand all these [things]?" They say to him, "Yes, Lord."

52 Then he said to them, "Because of this every scribe who became a disciple for the kingdom of heaven is like a man, a master of the house, who brings out of his treasury new [things] and old [things]."

53 And it happened when Jesus finished these parables, he went away from there.

54 And [he] came to his hometown [and] began teaching them in their synagogue, with the result that they were amazed and were saying, "How [is it that] this wisdom and the powerful deeds [belong] to this [man]?"

55 "This [man] is the son of the carpenter, is it not? His mother is called Mary, and his brothers [are called] James and Joses and Simon and Judas, are they not so?"

56 "And his sisters, they all are with us, are they not so? How [is it], then, [that] all these [things belong] to this [man]?"

57 So they were being caused to stumble because of him. Then Jesus said to them, "A prophet is not dishonored except in his hometown and in his house."

31 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field:

32 Which indeed is the least of all seeds: but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.

33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

34 All these things spake Jesus unto the multitude in parables; and without a parable spake he not unto them:

35 That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.

36 Then Jesus sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.

37 He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man;

38 The field is the world; the good seed are the children of the kingdom; but the tares are the children of the wicked [one];

39 The enemy that sowed them is the devil; the harvest is the end of the world; and the reapers are the angels.

40 As therefore the tares are gathered and burned in the fire; so shall it be in the end of this world.

41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend, and them which do iniquity;

42 And shall cast them into a furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to hear, let him hear.

44 Again, the kingdom of heaven is like unto treasure hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

45 Again, the kingdom of heaven is like unto a merchant man, seeking goodly pearls:

46 Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had, and bought it.

47 Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind:

48 Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

49 So shall it be at the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just,

50 And shall cast them into the furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

51 Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, Lord.

52 Then said he unto them, Therefore every scribe [which is] instructed unto the kingdom of heaven is like unto a man [that is] an householder, which bringeth forth out of his treasure [things] new and old.

53 And it came to pass, [that] when Jesus had finished these parables, he departed thence.

54 And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this [man] this wisdom, and [these] mighty works?

55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?

56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this [man] all these things?

57 And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

58 And he did not do many powerful deeds there because of their unbelief.

CHAPTER 13

58 And he did not many mighty works there because of their unbelief.

CHAPTER 14

CHAPTER 14

CHAPTER 14

1 At that time Herod the tetrarch heard the news about Jesus
 2 and said to his servants, "This [man] is John the Baptist; he has been raised up from among the dead, and because of this powers are at work in him."
 3 For Herod had arrested John [and] had bound him and had put [him] in prison because of Herodias, the wife of Philip his brother,
 4 for John had been saying to him, "It is not lawful for you to have her."
 5 And although [he] wanted to kill him, he feared the crowd because they considered him as a prophet.
 6 Now while [the] birthday of Herod was being celebrated, the daughter of Herodias danced in the midst and pleased Herod,
 7 for which reason he promised with an oath to give her whatever she asked.
 8 And after [she] is pushed forward by her mother, she says, "Give me the head of John the Baptist here upon a platter."
 9 And the king became sorrowful; but because of the oaths and those who were reclining with [him], he commanded [it] to be given;
 10 so [he] sent [and] beheaded John in the prison.
 11 And his head was brought upon a platter and was given to the girl, and she brought [it] to her mother.
 12 Then his disciples came [and] took away the body and buried it, and [they] went [and] told Jesus.
 13 And Jesus, when [he] heard [this], withdrew from there in a boat to a desolate place by himself; but the crowds, when [they] heard about [this], followed him by land from the cities.
 14 And Jesus, when [he] went out, saw a large crowd, and he had compassion for them and healed their sick.
 15 Now when evening came, his disciples came to him, saying, "This place is desolate, and the time has already passed; send the crowds away in order that [they] may go into the villages [and] may buy foods for themselves."
 16 But Jesus said to them, "**They do not have a need to go; you, give them [something] to eat.**"
 17 And they say to him, "We do not have [anything] here except five loaves of bread and two fish."
 18 And he said, "**Bring them here to me.**"
 19 Then [he] commanded the crowds to recline upon the grass and took the five loaves of bread and the two fish [and] looked up to the heavens [and] blessed [them], and [he] broke [them and] gave the loaves of bread to the disciples, and the disciples [gave them] to the crowds.
 20 And they all ate and were filled; and they picked up that which was left over of the fragments—twelve full baskets.
 21 Now those who ate were about five thousand men, besides women and children.
 22 And immediately Jesus compelled his disciples to get into the boat and to go ahead of him to the [land] on the other side, while he sent the crowds away.
 23 And after [he] sent the crowds away, he went up on the mountain by himself to pray. Now when evening came, he was there alone.
 24 And the boat was already in the midst of the sea **being**¹ tormented by the waves, for the wind was contrary.
 25 And in [the] fourth watch of the night Jesus came to them walking upon the sea.
 26 But the disciples, when [they] saw him walking upon the sea, were troubled, saying, "It is a ghost!" And they cried out because of fear.
 27 But immediately Jesus spoke to them, saying, "**Have courage; it is I²; do not be afraid.**"
 28 Then Peter responded to him [and] said, "Lord, if **it is you**³, command me to come to you upon the waters."
 29 And he said, "**Come.**" So Peter went down from the boat [and] began to walk upon the waters to go to Jesus.
 30 But when [he] saw the wind [to be] violent, he became afraid; and when [he] began to sink, he cried out, saying, "Lord, save me."

1) or, "while [it] was being"

2) lit, "I am"

3) lit, "you are"

1 At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,
 2 And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.
 3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put [him] in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.
 4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.
 5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.
 6 But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.
 7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.
 8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.
 9 And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded [it] to be given [her].
 10 And he sent, and beheaded John in the prison.
 11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought [it] to her mother.
 12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.
 13 When Jesus heard [of it], he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard [thereof], they followed him on foot out of the cities.
 14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.
 15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.
 16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.
 17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.
 18 He said, Bring them hither to me.
 19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to [his] disciples, and the disciples to the multitude.
 20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.
 21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.
 22 And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.
 23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.
 24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.
 25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.
 26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.
 27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.
 28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.
 29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.
 30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

MATTHEW 14, 15

SPV

KJV

31 And immediately Jesus stretched out [his] hand [and] took hold of him, and says to him, "[You] of little faith, why did you doubt?"
 32 And when they got into the boat, the wind ceased.
 33 Then those [who were] in the boat came [and] worshipped him, saying, "Truly you are [the] Son of God."
 34 And after [they] crossed over, they came to the land of Gennesaret.
 35 And the men of that place, when [they] recognized him, sent into that whole surrounding [region], and they brought to him all those who were sick⁴
 36 and were imploring him that they should only touch the edge⁵ of his cloak, and as many as touched [it] were restored to health.

CHAPTER 14

31 And immediately Jesus stretched forth [his] hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?
 32 And when they were come into the ship, the wind ceased.
 33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.
 34 And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.
 35 And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;
 36 And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.

4) lit, "having badly"

5) or, "tassel"

CHAPTER 15

1 Then the scribes and Pharisees from Jerusalem come to Jesus, saying,
 2 "Why do your disciples transgress the tradition of the elders? For they do not wash their hands when they eat bread."
 3 And he answered [and] said to them, "Why do you also transgress the commandment of God because of your tradition?"
 4 "For God commanded, saying, 'Honor your father and mother,' and, 'He who speaks evil of father or mother, let him die by death.'
 5 "But you say, 'Whoever says to [his] father or to [his] mother, "[The thing] with respect to which you are benefited by me [is] a gift,"
 6 "then he shall certainly not honor his father or his mother.' So you made void the commandment of God because of your tradition.
 7 "Hypocrites, Isaiah prophesied correctly about you, saying,
 8 "This people draws near me with their mouth and honors me with [their] lips, but their heart is far away from me;
 9 "and they worship me in vain by teaching [the] commandments of men [as] teachings."
 10 Then [he] called the crowd to himself [and] said to them, "Listen and understand.
 11 "That which goes into the mouth does not defile a man; but that which comes out of the mouth, this defiles a man."
 12 Then his disciples came [and] said to him, "Do you know that the Pharisees were offended when [they] heard this statement?"
 13 And he answered [and] said, "Every plant which my heavenly Father did not plant will be uprooted.
 14 "Leave them alone; they are blind guides of [the] blind; and if a blind [man] should guide a blind [man], both will fall into a pit."
 15 Then Peter responded [and] said to him, "Explain this parable to us."
 16 And Jesus said, "Are you also still without understanding?
 17 "Do you not yet understand that everything which goes into the mouth passes into the stomach and is eliminated into [the] toilet¹?
 18 "But those things which come out of the mouth come from the heart, and those [things] defile a man.
 19 "For evil thoughts, murders, adulteries, sexual immoralities, thefts, false testimonies, slanders come from the heart.
 20 "These [things] are those things which defile a man, but to eat with unwashed hands does not defile a man."
 21 Then Jesus went away from there [and] withdrew to the regions of Tyre and Sidon.
 22 And behold, a Canaanite woman from those boundaries came out [and] cried out to him, saying, "Have mercy on me, Lord, Son of David; my daughter is severely being possessed by a demon."
 23 But he did not answer her a word. Then his disciples came [and] began requesting him, saying, "Send her away, because she keeps crying out after us."
 24 But he responded [and] said, "I was not sent except to the lost sheep of [the] house of Israel."
 25 Then she came [and] began worshipping him, saying, "Lord, help me."
 26 And he responded [and] said, "It is not good to take the bread of the children and to throw [it] to the dogs²."

CHAPTER 15

CHAPTER 15

1 Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,
 2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.
 3 But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?
 4 For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.
 5 But ye say, Whosoever shall say to [his] father or [his] mother, [It is] a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;
 6 And honour not his father or his mother, [he shall be free]. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.
 7 [Ye] hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,
 8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with [their] lips; but their heart is far from me.
 9 But in vain they do worship me, teaching [for] doctrines the commandments of men.
 10 And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:
 11 Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.
 12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?
 13 But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.
 14 Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.
 15 Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.
 16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding?
 17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?
 18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.
 19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:
 20 These are [the things] which defile a man: but to eat with unwashed hands defileth not a man.
 21 Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.
 22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, [thou] Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.
 23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.
 24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.
 25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.
 26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast [it] to dogs.

1) or, "latrine"

2) or, "little dogs"

27 And she said, "Yes, Lord, [but help me nevertheless], for even the dogs³ eat from the crumbs which fall from the table of their masters."

28 Then Jesus responded [and] said to her, "O woman, your faith [is] great! Let it be done for you as you desire." And her daughter was healed from that time on.

29 Then Jesus departed from there [and] went to the Sea of Galilee; and [he] went up on the mountain [and] sat down there.

30 And large crowds came to him having with them [the] crippled, [the] blind, [the] mute, [the] deformed, and many others, and they laid them down at the feet of Jesus; and he healed them,

31 with the result that the crowds marveled while [they] were seeing [the] mute speaking, [the] deformed [being] healthy, [the] crippled walking, and [the] blind seeing; and they glorified the God of Israel.

32 Then Jesus called his disciples to himself [and] said, "I have compassion for the crowd, because they have already been staying with me for three days and they do not have anything to⁴ eat; and I do not want to send them away hungry, in order that they may not collapse on the way."

33 And his disciples say to him, "How [is it that] so many loaves of bread [will belong] to us in [the] wilderness, with the result that they will fill so large a crowd?"

34 And Jesus says to them, "How many loaves of bread do you have?" And they said, "Seven, and a few small fish."

35 Then he commanded the crowds to recline upon the ground.

36 And [he] took the seven loaves of bread and the fish [and] gave thanks [and] broke [them] and gave [them] to his disciples, and the disciples [gave them] to the crowd.

37 And they all ate and were filled; and they picked up that which was left over of the fragments—seven full baskets.

38 (Now those who ate were four thousand men, besides women and children.)

39 And after [he] sent the crowds away, he got into the boat and went to the boundaries of Magdala.

CHAPTER 15
3) or, "little dogs"

4) lit. "what they should"

27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great [is] thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

29 And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

30 And great multitudes came unto him, having with them [those that were] lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

31 Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

32 Then Jesus called his disciples [unto him], and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?

34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

35 And he commanded the multitude to sit down on the ground.

36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake [them], and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

37 And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken [meat] that was left seven baskets full.

38 And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

39 And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

CHAPTER 16

CHAPTER 16

CHAPTER 16

1 Then the Pharisees and Sadducees came for the purpose of testing [him and] asked him to show them a miracle from the heavens¹.

2 And he responded [and] said to them, "When evening comes, you say, '[It will be] fair weather, for the heavens are fiery red,'"

3 "and in the morning, '[It will be] stormy weather today, for the heavens are fiery red while [they] are gloomy².' Hypocrites, you know how to judge correctly the appearance of the heavens, but you are not able [to judge correctly] the signs of the times.

4 "An evil and adulterous generation seeks after a miracle, but a miracle will not be given to it except the miracle of Jonah the prophet." Then [he] left them [and] went away.

5 Now his disciples, when [they] went to the [land] on the other side, forgot to take loaves of bread.

6 And Jesus said to them, "Watch out for and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees."

7 And they began discussing [this] among themselves, saying, "We did not take loaves of bread."

8 And Jesus, when [he] perceived [this], said to them, "[You men] of little faith, why are you discussing among yourselves that you did not take loaves of bread?"

9 "Do you not yet understand? And you remember the five loaves of bread for the five thousand and how many baskets you took,

10 "and the seven loaves of bread for the four thousand and how many baskets you took, do you not?"

11 "How [is it that] you do not understand that not about bread did I say to you to beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees?"

12 Then they understood that he had not said to beware of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

13 Now Jesus, when [he] came to the regions of Caesarea the [city] of Philip, questioned his disciples, saying, "Who do men say that I, the Son of Man, am?"

1) or, "heaven"

2) or, "dark"

1 The Pharisees also with the Sadducees came, and tempting desired him that he would shew them a sign from heaven.

2 He answered and said unto them, When it is evening, ye say, [It will be] fair weather: for the sky is red.

3 And in the morning, [It will be] foul weather to day: for the sky is red and lowring. O [ye] hypocrites, ye can discern the face of the sky; but can ye not [discern] the signs of the times?

4 A wicked and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.

5 And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

6 Then Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees.

7 And they reasoned among themselves, saying, [It is] because we have taken no bread.

8 [Which] when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?

9 Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?

10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

11 How is it that ye do not understand that I spake [it] not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?

12 Then understood they how that he bade [them] not beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees and of the Sadducees.

13 When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?

14 And they said, "Some [say that you are] John the Baptist; and others [say that you are] Elijah; and others [say that you are] Jeremiah or one of the prophets."

15 He saith unto them, "But who do you say that I am?"

16 And Simon Peter answered [and] said, "You are the Christ, the Son of the living God."

17 And Jesus responded [and] said to him, "Blessed are you, Simon Bar-Jonah, because flesh and blood did not reveal [this] to you, but my Father who [is] in heaven [revealed this to you]."

18 "And I also say to you, you are Peter, and upon this rock I will build my church, and [the] gates of Hades will not prevail against it."

19 "And I will give you the keys to the kingdom of heaven; and whatever you bind upon the earth will have been bound in heaven, and whatever you loose upon the earth will have been loosed in heaven."

20 Then he ordered his disciples that they should tell no one that he was Jesus the Christ.

21 From that time on Jesus began to show his disciples that it was necessary for him to go to Jerusalem, and to suffer many [things] from the elders and chief priests and scribes, and to be killed, and to be raised up on the third day.

22 Then Peter took him aside [and] began to rebuke him, saying, "[May God be] merciful to you, Lord; this will certainly not happen to you."

23 But he turned [and] said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a stumbling block to me, because you are not setting your mind on the [things] of God, but on the [things] of men."

24 Then Jesus said to his disciples, "If any [man] wants to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me."

25 "For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life because of me will find it."

26 "For what is a man benefited if he gains the whole world, yet forfeits his life? Or what will a man give [as] an exchange for his life?"

27 "For the Son of Man is to come with his angels in the glory of his Father, and then he will recompense each [man] according to his activity."

28 "Truly I say to you, there are some of those who are standing here who will certainly not taste death until they see the Son of Man coming in his kingdom."

CHAPTER 17

1 Now after six days Jesus takes with [him] Peter and James and John his brother and leads them up privately¹ on a high mountain.

2 And he was transfigured before them; and his face shone like the sun, and his garments became white as light.

3 And behold, Moses and Elijah appeared to them for the purpose of talking with him.

4 Then Peter responded [and] said to Jesus, "Lord, it is good for us to be here; if you want, let us make three huts here—one for you, and one for Moses, and one for Elijah."

5 While he was still speaking, behold, a bright cloud overshadowed them, and behold, a voice [came] from the cloud, saying, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him."

6 And the disciples, when [they] heard [this], fell upon their faces and were very afraid.

7 And Jesus came [and] touched them and said, "Rise up, and do not be afraid."

8 And when [they] lifted up their eyes, they saw no one except Jesus only.

9 And while they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, "Tell the vision to no one until [the time] when the Son of Man has been raised up from among [the] dead."

10 Then his disciples questioned him, saying, "Why, then, do the scribes say that it is necessary for Elijah to come first?"

11 And Jesus answered [and] said to them, "Elijah does come first and will restore all [things];"

12 "but I say to you, Elijah already came, and they did not recognize² him, but did to him as many [things] as they wanted [to do]. In this manner the Son of Man also is to suffer at their hands³."

CHAPTER 16

14 And they said, Some [say that thou art] John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.

15 He saith unto them, But whom say ye that I am?

16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed [it] unto thee, but my Father which is in heaven.

18 And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.

19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

21 From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall not be unto thee.

23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art an offence unto me: for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

24 Then said Jesus unto his disciples, If any [man] will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

25 For whosoever will save his life shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake shall find it.

26 For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then he shall reward every man according to his works.

28 Verily I say unto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

CHAPTER 17

1) lit. "by himself"

CHAPTER 17

1 And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

2 And was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

3 And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

6 And when the disciples heard [it], they fell on their face, and were sore afraid.

7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

9 And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

11 And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.

12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.

2) or, "acknowledge"

3) lit. "by them"

14 Then the disciples understood that he had spoken to them about John the Baptist.

15 And when they came to the crowd, a man came to him, falling on his knees before him and saying,

16 "Lord, have mercy on my son, because he experiences epileptic seizures and suffers severely, for he often falls into the fire and often into the water.

17 "And I brought him to your disciples, but they were not able to heal him."

18 And Jesus responded [and] said, "O unbelieving and perverted generation! How long⁴ shall I be with you? How long⁵ shall I bear with you? Bring him here to me."

19 And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was healed from that time on.

20 Then the disciples came to Jesus privately⁶ [and] said, "Why were we not able to drive it out?"

21 And Jesus said to them, "[You were not able] because of your unbelief, for truly I say to you, if you should have faith like a seed of a mustard plant, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you.

22 "But this kind does not come out except by prayer and fasting."

23 And while they were staying in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is to be handed over into [the] hands of men,

24 "and they will kill him, and he will be raised up on the third day." And they became very sorrowful.

25 And when they came to Capernaum, those who collected the didrachms went to Peter and said, "Your teacher, he pays the didrachms, does he not?"

26 He says, "Yes." And when he went into the house, Jesus anticipated him, saying, "What do you think⁷, Simon? The kings of the earth, from whom do they collect tolls or poll tax? From their sons or from strangers?"

27 Peter says to him, "From strangers." Jesus said to him, "As a result the sons are free.

28 "Nevertheless, in order that we may not offend them, go to the sea [and] throw a fishhook and take up the first fish which comes up⁸; and when [you] open its mouth, you will find a stater; take that [stater and] give [it] to them for me and you."

CHAPTER 17

4) lit, "Until when"
5) lit, "Until when"

6) lit, "by themselves"

7) lit, "seems to you"

8) or, "fish which comes up first"

14 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

15 And when they were come to the multitude, there came to him a [certain] man, kneeling down to him, and saying,

16 Lord, have mercy on my son: for he is lunatick, and sore vexed: for oftentimes he falleth into the fire, and oft into the water.

17 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

18 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

19 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.

20 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

21 And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

22 Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.

23 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:

24 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

25 And when they were come to Capernaum, they that received tribute [money] came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?

26 He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

27 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

28 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.

CHAPTER 18

1 At that time the disciples came to Jesus, saying, "Who, then, is [the] greatest in the kingdom of heaven?"

2 And Jesus called a child to himself [and] set him in their midst

3 and said, "Truly I say to you, if you should not turn and become like children, you will certainly not come into the kingdom of heaven.

4 "Therefore whoever humbles himself like this child, this [man] is the greatest in the kingdom of heaven.

5 "And whoever welcomes one such child in my name welcomes me.

6 "But whoever causes one of these little [ones] who believe in me to stumble, it is beneficial to him that a donkey millstone should be hung upon his neck and [that] he should be drowned in the depths of the sea.

7 "Woe to the world because of stumbling blocks! For it is a necessity for stumbling blocks to come, but woe to that man through whom the stumbling block comes!

8 "And if your hand or your foot causes you to stumble, cut them off and throw [them] away from you; it is better for you to come into life crippled or deformed than to be thrown into the eternal fire having two hands or two feet.

9 "And if your eye causes you to stumble, pluck it out and throw [it] away from you; it is better for you to come into life one-eyed than to be thrown into the Gehenna of fire having two eyes.

10 "See that you do not despise one of these little [ones], for I say to you, their angels in heaven throughout all [times] see¹ the face of my Father who [is] in heaven.

11 "For the Son of Man came to save that which was lost.

12 "What do you think²? If a hundred sheep belong to a certain man, and one of them goes astray, [he] leaves the ninety-nine upon the mountains [and] goes [and] seeks the one which is going astray, does he not so?

CHAPTER 18

1) or, "throughout all [times] see in heaven"

2) lit, "seems to you"

CHAPTER 18

1 At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?

2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,

3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.

4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.

5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.

6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and [that] he were drowned in the depth of the sea.

7 Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!

8 Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast [them] from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into everlasting fire.

9 And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast [it] from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire.

10 Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

11 For the Son of man is come to save that which was lost.

12 How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray?

13 "And if it happens that [he] finds it, truly I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine which have not gone astray.

14 "In this manner it is not a will before your Father who [is] in heaven that one of these little [ones] should be lost.

15 "And if your brother sins against you, go and show him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother;

16 "but if he does not listen, take one or two more with you, in order that every matter may be established on the basis of [the] mouth of two or three witnesses;

17 "and if he refuses to listen to them, tell [it] to the church; and if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a gentile and a tax collector.

18 "Truly I say to you, as many [things] as you bind upon the earth will have been bound in heaven, and as many [things] as you loose upon the earth will have been loosed in heaven.

19 "Again, I say to you, if two of you should agree upon the earth about anything for which they ask, it will be done for them by my Father who [is] in heaven.

20 "For where two or three are gathered together in my name, I am there in their midst."

21 Then Peter came to him [and] said, "Lord, how many times shall my brother sin against me and I forgive him? As many as seven times?"

22 Jesus says to him, "I do not say to you, as many as seven times, but as many as seventy-seven³ times.

23 "Because of this the kingdom of heaven is like a man, a king, who wanted to settle accounts with his slaves.

24 "And when he began to settle [accounts], a debtor of ten thousand talents was brought to him.

25 "And because he did not have [the means] to pay [it] back, his lord commanded him and his wife and children and all [things] as many as he had to be sold and [the debt] to be paid back.

26 "Then the slave fell down [and] began worshipping him, saying, 'Lord, be patient with me, and I will pay you back all [things].'

27 "And the lord of that slave was moved with compassion [and] released him and forgave him the loan.

28 "And that slave, after [he] went out, found one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii; and [he] seized him [and] began choking [him], saying, 'Pay me back [that] which you owe.'

29 "Then his fellow slave fell down at his feet [and] began imploring him, saying, 'Be patient with me, and I will pay you back all [things].'

30 "But he was not willing [to be patient]; instead, [he] went [and] threw him into prison until [the time] when he paid back that which was owed.

31 "And his fellow slaves, when [they] saw those things which had happened, became very sorrowful, and [they] went [and] reported to their lord all those things which had happened.

32 "Then his lord summons him [and] says to him, 'Evil slave! I forgave you all that debt because you implored me;

33 "you also ought to have had mercy on your fellow slave, as I also had mercy on you, ought you⁴ not?"

34 "And his lord, because [he] was angry, handed him over to the torturers until [the time] when he paid back all that which was owed him.

35 "In this manner my heavenly Father also will do to you, if each [one] of you from your hearts should not forgive his brother their transgressions."

CHAPTER 18

13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that [sheep], than of the ninety and nine which went not astray.

14 Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

15 Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.

16 But if he will not hear [thee, then] take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.

17 And if he shall neglect to hear them, tell [it] unto the church: but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as an heathen man and a publican.

18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.

19 Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.

20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

21 Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?

22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.

23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.

25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

26 The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

28 But the same servant went out, and found one of his fellow servants, which owed him an hundred pence: and he laid hands on him, and took [him] by the throat, saying, Pay me that thou owest.

29 And his fellow servant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee all.

30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay the debt.

31 So when his fellow servants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.

32 Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me:

33 Shouldest not thou also have had compassion on thy fellow servant, even as I had pity on thee?

34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him.

35 So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.

3) or, "seventy times seven"

4) lit, "for you also to have mercy on your fellow slave, as I also had mercy on you, ought to have been, ought it"

CHAPTER 19

1 And it happened when Jesus finished these words, he departed from Galilee and went to the boundaries of Judea on the other side of the Jordan.

2 And large crowds followed him, and he healed them there.

3 And the Pharisees came to him for the purpose of testing him and saying to him, "Is it lawful for a man to put away his wife for any cause?"

4 And he answered [and] said to them, "You read that from [the] beginning the Maker made them male and female,

CHAPTER 19

CHAPTER 19

1 And it came to pass, [that] when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan;

2 And great multitudes followed him; and he healed them there.

3 The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

4 And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made [them] at the beginning made them male and female,

5 "and said, 'Because of this a man will leave [his] father and [his] mother and will be joined to his wife, and the two will become one flesh,' did you not?"

6 "Therefore they are no longer two, but one flesh. Therefore [that] which God joined together, let a man not separate."

7 They say to him, "Why, then, did Moses command to give a certificate of divorce and to put her away?"

8 He says to them, "Moses permitted you to put away your wives because of your hard-heartedness, but from [the] beginning it has not been in this manner."

9 "And I say to you, whoever puts away his wife, if [it is] not on the basis of sexual immorality, and marries another [woman] commits adultery; and he who marries a woman who is put away commits adultery."

10 His disciples say to him, "If the relationship of a man with [his] wife is in this manner, it is not beneficial to marry."

11 And he said to them, "Not all [men] accept this statement, but [those] to whom [to accept it] is given."

12 "For there are eunuchs who were born in this manner from [the] womb of [their] mother, and there are eunuchs who were made into eunuchs by men, and there are eunuchs who made themselves into eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. He who is able to accept [this'], let him accept [it]."

13 Then children were brought to him in order that he might lay [his] hands upon them and might pray, and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, "Leave the children alone, and stop forbidding them to come to me, for the kingdom of heaven belongs to such [children]."

15 And [he] laid [his] hands upon them [and] departed from there.

16 And behold, one came [and] said to him, "Good Teacher, what good [thing] should I do in order that I may have eternal life?"

17 And he said to him, "Why do you call me good? No one [is] good except one: God; but if you want to come into life, keep the commandments."

18 He says to him, "Which [commandments]?" And Jesus said, "The [commandments], 'You shall not kill, you shall not commit adultery, you shall not steal, you shall not bear false witness,

19 "'honor your father and mother,' and, 'You shall love your neighbor as yourself.'"

20 The young man says to him, "I have kept all these [things] from my youth; what do I still lack?"

21 Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell your possessions and give [the proceeds] to [the] poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me."

22 And the young man, when [he] heard this statement, went away sorrowful, for he had many possessions.

23 And Jesus said to his disciples, "Truly I say to you, a rich [man] will come into the kingdom of heaven with difficulty."

24 "And again I say to you, it is easier for a camel to go through [the] eye of a needle than for a rich [man] to come into the kingdom of God."

25 And his disciples, when [they] heard [this], were greatly amazed, saying, "Who, then, is able to be saved?"

26 And Jesus looked [at them and] said to them, "This is impossible for men, but all [things] are possible for God."

27 Then Peter responded [and] said to him, "Behold, we left all [things] and followed you; what, then, will belong to us?"

28 And Jesus said to them, "Truly I say to you, you who followed me, at the renewal, when the Son of Man sits upon his throne of glory, you also will sit upon twelve thrones for the purpose of judging the twelve tribes of Israel."

29 "And every [man] who left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or farms because of my name will receive a hundredfold and will inherit eternal life."

30 "But many [who are] first will be last, and [many who are] last [will be] first."

5 And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh?

6 Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

7 They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?

8 He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives: but from the beginning it was not so.

9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except [it be] for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.

10 His disciples say unto him, If the case of the man be so with [his] wife, it is not good to marry.

11 But he said unto them, All [men] cannot receive this saying, save [they] to whom it is given.

12 For there are some eunuchs, which were so born from [their] mother's womb: and there are some eunuchs, which were made eunuchs of men: and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive [it], let him receive [it].

13 Then were there brought unto him little children, that he should put [his] hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.

15 And he laid [his] hands on them, and departed thence.

16 And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

17 And he said unto him, Why callest thou me good? [there is] none good but one, [that is], God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

18 He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

19 Honour thy father and [thy] mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?

21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go [and] sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come [and] follow me.

22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.

23 Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.

24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

25 When his disciples heard [it], they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?

26 But Jesus beheld [them], and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

27 Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?

28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.

30 But many [that are] first shall be last; and the last [shall be] first.

1) or, "it"

CHAPTER 20

1 "For the kingdom of heaven is like a man, a master of the house, who went out early in the morning to hire workers [to go] into his vineyard.

CHAPTER 20

CHAPTER 20

1 For the kingdom of heaven is like unto a man [that is] an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

2 "And after [he] agreed with the workers for a denarius for the day, he sent them into his vineyard.
 3 "And [he] went out about the third hour [and] saw other [men] standing idle in the marketplace,
 4 "and said to those [men], 'You also, go into the vineyard, and I will give you whatever is right.' So they went.
 5 "Again [he] went out about [the] sixth [hour] and [the] ninth hour [and] did likewise.
 6 "And about the eleventh hour [he] went out [and] found other [men] standing idle; and he says to them, 'Why have you stood here idle for the whole day?'
 7 "They say to him, 'Because no one hired us.' He says to them, 'You also, go into the vineyard, and you will receive whatever is right.'
 8 "Now when evening comes, the owner of the vineyard says to his manager, 'Call the workers and pay them [their] wages, beginning from the last [workers] to the first [workers].'
 9 "And those [who were hired] about the eleventh hour, when [they] came, received a denarius apiece.
 10 "And the first [workers], when [they] came, thought that they would receive more, but they also received a denarius apiece.
 11 "And when [they] received [it], they began grumbling against the master of the house,
 12 "saying, 'These last [workers] worked for one hour, yet you made them equal to us who bore the burden and the burning heat of the day.'
 13 "And he responded [and] said to one of them, 'Friend, I am not doing wrong to you; you agreed with me for a denarius, did you not so?
 14 "Take that [which is] yours and go, but I want to give to this last [worker the same] as [I give] also to you.
 15 "Or it is lawful for me to do in my [things that] which I want [to do], is it not? Is your eye evil because I am good?'
 16 "In this manner the last will be first, and the first [will be] last; for many are called, but few [are] chosen."
 17 And Jesus, while [he] was going up to Jerusalem, took the twelve disciples aside *privately*¹ on the way and said to them,
 18 "Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be handed over to the chief priests and scribes, and they will condemn him to death
 19 "and will hand him over to the gentiles in order to mock [him] and to scourge [him] and to crucify [him], and he will rise up on the third day."
 20 Then the mother of the sons of Zebedee came to him with her sons for the purpose of worshipping [him] and asking some[thing] from him.
 21 And he said to her, "What do you want?" She says to him, "Command that these two sons of mine should sit, one at your right [side] and one at [your] left [side], in your kingdom."
 22 And Jesus responded [and] said, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup which I am to drink and to be baptized with the baptism with which I am baptized?" They say to him, "We are able."
 23 And he says to them, "Indeed you will drink my cup, and you will be baptized with the baptism with which I am baptized; but to sit at my right [side] and at my left [side] is not mine to give, but [is for those] for whom it is prepared by my Father."
 24 And the ten, when [they] heard [this], became indignant at the two brothers.
 25 But Jesus called them to himself [and] said, "You know that the rulers of the gentiles exercise lordship over them, and the great [men] exercise authority over them.
 26 "But it shall not be in this manner among you; instead, whoever wants to be [the] greatest² among you, let him be your servant;
 27 "and whoever wants to be first among you, let him be your slave;
 28 "just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life [as] a ransom in place of many."
 29 And while they were going out from Jericho, a large crowd followed him.
 30 And behold, two blind [men] who were sitting by the road, when [they] heard that Jesus was passing by, cried out, saying, "Have mercy on us, Lord, Son of David."

1) lit, "by himself"

2) or, "great"

2 And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.
 3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace,
 4 And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.
 5 Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.
 6 And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle?
 7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, [that] shall ye receive.
 8 So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and give them [their] hire, beginning from the last unto the first.
 9 And when they came that [were hired] about the eleventh hour, they received every man a penny.
 10 But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.
 11 And when they had received [it], they murmured against the Goodman of the house,
 12 Saying, These last have wrought [but] one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.
 13 But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penny?
 14 Take [that] thine [is], and go thy way: I will give unto this last, even as unto thee.
 15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good?
 16 So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.
 17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,
 18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,
 19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify [him]: and the third day he shall rise again.
 20 Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping [him], and desiring a certain thing of him.
 21 And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.
 22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.
 23 And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but [it shall be given to them] for whom it is prepared of my Father.
 24 And when the ten heard [it], they were moved with indignation against the two brethren.
 25 But Jesus called them [unto him], and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.
 26 But it shall not be so among you: but whosoever will be great among you, let him be your minister;
 27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant:
 28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.
 29 And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.
 30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, [thou] Son of David.

MATTHEW 20, 21

SPV

KJV

31 And the crowd ordered them that they should be silent, but they began crying out even louder, saying, "Have mercy on us, Lord, Son of David."

32 Then Jesus stood still [and] called them and said, "What do you desire [that] I should do for you?"

33 They say to him, "Lord, [we desire] that our eyes should be opened."

34 And Jesus was moved with compassion [and] touched their eyes; and immediately their eyes regained sight, and they followed him.

CHAPTER 20

3) or, "let our eyes"

31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, [thou] Son of David.

32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

34 So Jesus had compassion [on them], and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

CHAPTER 21

1 Now when they drew near to Jerusalem and came to Bethphage, to the Mount of Olives¹, then Jesus sent two disciples,

2 saying to them, "Go into the village which [is] opposite you, and immediately you will find a donkey tied, and a colt with her; untie [them and] bring [them] to me.

3 "And if any [man] should say anything to you, you shall say, 'The Lord has a need of them,' and immediately he will send them."

4 Now all this has happened in order that that which was spoken through the prophet may be fulfilled, saying,

5 "Say to the daughter of Zion, 'Behold, your king is coming to you, gentle and mounted upon a donkey, and a colt, [the] foal of a donkey²."

6 So the disciples went and did just as Jesus had directed them

7 [and] brought the donkey and the colt and put their cloaks upon them and set [him] upon them.

8 And the very large crowd spread their cloaks on the road, and others were cutting branches from the trees and were spreading [them] on the road.

9 And the crowds which were going before [him] and which were following [him] were crying out, saying, "Hosanna to the Son of David! Blessed [is] he who comes in [the] name of [the] Lord; hosanna in the highest [places]!"

10 And when he came into Jerusalem, the whole city was stirred up, saying, "Who is this [man]?"

11 And the crowds began saying, "This [man] is Jesus the prophet, who [is] from Nazareth of Galilee."

12 Then Jesus went into the temple of God and drove out all those who were selling and were buying in the temple, and he overturned the tables of the money changers and the seats of those who were selling doves³,

13 and he says to them, "It is written, 'My house will be called a house of prayer,' but you made it [into] a den of robbers."

14 And [the] blind and [the] crippled came to him in the temple, and he healed them.

15 But the chief priests and the scribes, when [they] saw the marvelous [things] which he had done and the children crying out in the temple and saying, "Hosanna to the Son of David!" became indignant

16 and said to him, "Do you hear what these [children] are saying?" And Jesus says to them, "Yes. Did you never read, 'Out of [the] mouth of infants and nursing [babies] you prepared praise for yourself'?"

17 Then [he] left them [and] went out of the city to Bethany and spent the night there.

18 Now during [the] morning, while [he] was returning to the city, he became hungry.

19 And when [he] saw a fig tree by the road, he went to it and found nothing on it except only leaves; then he says to it, "Let fruit no longer be produced by you for eternity." And immediately the fig tree withered.

20 And the disciples, when [they] saw [this], marveled, saying, "How [is it that] the fig tree immediately withered?"

21 And Jesus answered [and] said to them, "Truly I say to you, if you should have faith and should not doubt, not only will you do that [which was done] to the fig tree, but also⁴ if you should say to this mountain, 'Be lifted up and be thrown into the sea,' it will happen;

22 "and all [things] as many as you ask in prayer, if [you] should believe, you will receive."

CHAPTER 21

1) or, "Olive Trees"

2) or, "beast of burden"

3) or, "pigeons"

4) or, "even"

CHAPTER 21

1 And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

2 Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose [them], and bring [them] unto me.

3 And if any [man] say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.

4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,

5 Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.

6 And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

7 And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set [him] thereon.

8 And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strawed [them] in the way.

9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed [is] he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

10 And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

11 And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.

12 And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

15 And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David; they were sore displeased,

16 And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

17 And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

18 Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

19 And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.

20 And when the disciples saw [it], they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!

21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this [which is done] to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

23 And after he went into the temple, the chief priests and the elders of the people came to him while [he] was teaching, saying, "By what authority are you doing these [things]? And who gave you this authority?"

24 And Jesus answered [and] said to them, "I also will ask you one thing, if you should tell me which, I also will tell you by what authority I am doing these [things]."

25 "The baptism of John—where was it from? From heaven or from men?" And they began reasoning among themselves, saying, "If we should say, 'From heaven,' he will say to us, 'Why, then, did you not believe him?'"

26 "But if we should say, 'From men,' we fear the crowd, for they all consider John as a prophet."

27 So [they] answered Jesus [and] said, "We do not know." He also said to them, "I am not telling you by what authority I am doing these [things] either."

28 "But what do you think⁵? A man had two children. And [he] went to the first [child and] said, 'Child, go, work today in my vineyard.'

29 "And he responded [and] said, 'I am not willing [to go],' but later [he] changed his mind [and] went."

30 "And [he] went to the second [child and] said likewise. And he responded [and] said, 'I [will go], sir,' but he did not go."

31 "Which [one] of the two did the will of [his] father?" They say to him, "The first [one]." Jesus says to them, "Truly I say to you, the tax collectors and the prostitutes are going ahead of you into the kingdom of God."

32 "For John came to you in [the] way of righteousness, and you did not believe him; but the tax collectors and the prostitutes believed him; yet when [you] saw [this], you did not later change your minds with the result that [you] believed him."

33 "Listen to another parable. There was a certain man, a master of the house, who planted a vineyard, and put a fence around it, and dug a winepress in it, and built a tower, and leased it to tenant farmers, and went on a journey."

34 "Now when the time of the fruits drew near, he sent his slaves to the tenant farmers in order to collect his fruits."

35 "But the tenant farmers seized his slaves [and] beat one and killed another and stoned another."

36 "Again he sent other slaves more than the first [slaves], and they did likewise to them."

37 "Then finally he sent his son to them, saying, 'They will respect my son.'

38 "But the tenant farmers, when [they] saw the son, said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and let us possess his inheritance.'

39 "So [they] seized him [and] threw [him] out of the vineyard and killed [him]."

40 "Therefore when the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenant farmers?"

41 They say to him, "He will severely destroy them, [who are] evil [men], and will lease the vineyard to other tenant farmers who will give him the fruits in their times."

42 Jesus says to them, "Did you never read in the scriptures, '[The] stone which the builders rejected, this [stone] became [the] head of [the] corner; this was from [the] Lord, and it is marvelous in our eyes'?"

43 "Because of this I say to you, the kingdom of God will be taken away from you and will be given to a nation which produces its fruits."

44 "And he who falls upon this stone will be broken to pieces; and upon whomever it falls, it will crush him."

45 And the chief priests and the Pharisees, when [they] heard his parables, realized that he was speaking about them;

46 and although [they] were seeking to arrest him, they feared the crowds, because they considered him as a prophet.

5) lit, "seems to you"

23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.

25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

26 But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.

27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

28 But what think ye? A [certain] man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to day in my vineyard.

29 He answered and said, I will not: but afterward he repented, and went.

30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I [go], sir: and went not.

31 Whether of them twain did the will of [his] father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you.

32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen [it], repented not afterward, that ye might believe him.

33 Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:

34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.

36 Again, he sent other servants more than the first: and they did unto them likewise.

37 But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

39 And they caught him, and cast [him] out of the vineyard, and slew [him].

40 When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?

41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out [his] vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

44 And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

45 And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

46 But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

1 And Jesus responded [and] spoke to them again in parables, saying,

2 "The kingdom of heaven is like a man, a king, who gave a wedding celebration for his son."

3 "And he sent his slaves to summon those who were invited to the wedding celebration, but they were not willing to come."

1 And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,

2 The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

3 And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.

4 "Again he sent other slaves, saying, 'Say to those who are invited, "Behold, I have prepared my feast; my oxen and fattened [cattle are] slaughtered, and all [things are] ready; come to the wedding celebration.'"

5 "But they paid no attention [and] went away, one to his own farm, and another to his business;

6 "but the rest seized his slaves [and] mistreated [them] and killed [them].

7 "And the king, when [he] heard about [this], became angry, and [he] sent his troops [and] destroyed those murderers and burned their city.

8 "Then he says to his slaves, 'The wedding is ready, but those who were invited were not worthy.

9 "Therefore go to the outlets of the roads and invite as many as you find to the wedding celebration.'

10 "So those slaves went out into the roads [and] gathered together all as many as they found, both evil and good; and the wedding hall¹ was filled with recliners.

11 "And the king, when [he] came in to see the recliners, saw a man there who was not clothed in a wedding garment²;

12 "and he says to him, 'Friend, how [is it that] you came in here not having a wedding garment³?' But he was silent.

13 "Then the king said to the servants, 'Bind his feet and hands [and] take him away and throw [him] out into the outer⁴ darkness; weeping and the gnashing of teeth will be there.'

14 "For many are called, but few [are] chosen."

15 Then the Pharisees went [and] took counsel that they should entrap him with a statement.

16 So they send to him their disciples with the Herodians, saying, "Teacher, we know that you are truthful and teach the way of God in truth, and are not concerned⁵ about anyone at all, for you do not regard [the] opinion⁶ of men.

17 "Therefore tell us, what do you think⁷? Is it lawful to pay poll tax to Caesar or not?"

18 But Jesus, because [he] perceived their wickedness, said, "Why are you testing me, hypocrites?"

19 "Show me the coin for the poll tax." So they brought a denarius to him.

20 And he says to them, "Of whom [is] this image and inscription?"

21 They say to him, "Of Caesar." Then he says to them, "Therefore give to Caesar the [things which] belong to Caesar, and to God the [things which] belong to God."

22 And when [they] heard [this], they marveled; and [they] left him [and] went away.

23 On that day Sadducees (who say that there is no resurrection) came to him and questioned him,

24 saying, "Teacher, Moses said, 'If any [man] dies not having children, his brother as next of kin shall marry his wife and shall raise up seed for his brother.'

25 "Now there were seven brothers with us. And the first [brother] married [and] died; and because [he] did not have seed, he left his wife to his brother.

26 "Likewise the second [brother] and the third [brother] also [died], up to the seven [brothers].

27 "And last of all the woman also died.

28 "Therefore in the resurrection, of which [one] of the seven [brothers] will she be wife? For they all had her."

29 And Jesus answered [and] said to them, "You are mistaken, because [you] do not know the scriptures or the power of God,

30 "for in the resurrection they neither marry nor are given in marriage, but are like angels of God in heaven.

31 "And concerning the resurrection of the dead, you read that which had been spoken to you by God, saying,

32 "'I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob,' did you not? God is not [the] God of [the] dead, but of [the] living."

33 And the crowds, when [they] heard [this], were amazed at his teaching.

34 And the Pharisees, when [they] heard that he had silenced the Sadducees, gathered together in the same [place];

35 and one of them, a lawyer, questioned [him] for the purpose of testing him and saying,

4 Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner: my oxen and [my] fatlings [are] killed, and all things [are] ready: come unto the marriage.

5 But they made light of [it], and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

6 And the remnant took his servants, and entreated [them] spitefully, and slew [them].

7 But when the king heard [thereof], he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were bidden were not worthy.

9 Go ye therefore into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

10 So those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was furnished with guests.

11 And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment:

12 And he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless.

13 Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast [him] into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.

14 For many are called, but few [are] chosen.

15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in [his] talk.

16 And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any [man]: for thou regardest not the person of men.

17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?

18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, [ye] hypocrites?

19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a penny.

20 And he saith unto them, Whose [is] this image and superscription?

21 They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's.

22 When they had heard [these words], they marvelled, and left him, and went their way.

23 The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,

24 Saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.

25 Now there were with us seven brethren: and the first, when he had married a wife, deceased, and, having no issue, left his wife unto his brother:

26 Likewise the second also, and the third, unto the seventh.

27 And last of all the woman died also.

28 Therefore in the resurrection whose wife shall she be of the seven? for they all had her.

29 Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven.

31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,

32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.

33 And when the multitude heard [this], they were astonished at his doctrine.

34 But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.

35 Then one of them, [which was] a lawyer, asked [him a question], tempting him, and saying,

1) or omit

2) lit, "garment of a wedding"

3) lit, "garment of a wedding"

4) or, "outermost"

5) lit, "it is not a concern to you"

6) lit, "look at [the] face"

7) lit, "seems to you"

MATTHEW 22, 23

SPV

KJV

36 "Teacher, which commandment in the law [is the] greatest^{8?}"

37 And Jesus said to him, "You shall love [the] Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind."

38 "This is [the] first and [the] greatest commandment.

39 "And [the] second [commandment is] like it: 'You shall love your neighbor as yourself.'

40 "The whole law and the prophets hang on these two commandments."

41 And while the Pharisees were gathered together, Jesus questioned them,

42 saying, "What do you think⁹ about the Christ? Whose son is he?" They say to him, "[The son] of David."

43 He says to them, "How [is it], then, [that] David in [the] Spirit calls him Lord, saying,

44 "The Lord said to my Lord, 'Sit at my right [side] until I make your enemies [into] a footstool for your feet'?"

45 "If David, then, calls him Lord, how [is it that] he is his son?"

46 And no one was able to answer him a word, and from that day on no man dared to question him any longer.

CHAPTER 22
8) or, "[is the] greatest commandment in the law"

36 Master, which [is] the great commandment in the law?

37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

38 This is the first and great commandment.

39 And the second [is] like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

40 On these two commandments hang all the law and the prophets.

41 While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

42 Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, [The Son] of David.

43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,

44 The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?

45 If David then call him Lord, how is he his son?

46 And no man was able to answer him a word, neither durst any [man] from that day forth ask him any more [questions].

9) lit, "seems to you"

CHAPTER 23

CHAPTER 23

CHAPTER 23

1 Then Jesus spoke to the crowds and to his disciples,

2 saying, "The scribes and the Pharisees sit upon the seat of Moses.

3 "Therefore observe and do all [things] as many as they tell you to observe; but do not do according to their deeds, for they say [it] but do not do [it].

4 "For they tie up heavy and hard to bear burdens and put [them] upon the shoulders of men, but they are not willing to move them with their finger.

5 "And they do all their deeds in order to be noticed by men; and they make their phylacteries wide and make the tassels of their cloaks long;

6 "and they love the place of honor at feasts, and the seats of honor in the synagogues,

7 "and greetings in the marketplaces, and to be called 'rabbi, rabbi' by men.

8 "But you, do not allow yourselves to be called rabbi, for your Teacher, the Christ, is one, and you all are brothers.

9 "And do not call [any man] upon the earth your father, for your Father, who [is] in heaven, is one.

10 "And do not allow yourselves to be called teachers, for your Teacher, the Christ, is one.

11 "And the greatest among you shall be your servant.

12 "And whoever will exalt himself will be humbled, and whoever will humble himself will be exalted.

13 "But woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you shut the kingdom of heaven before men, for you do not come in, nor do you allow those who are trying to come in to come in.

14 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you devour the houses of widows and make long prayers with a pretext; because of this you will receive a more severe condemnation.

15 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you go about on the sea and on the dry [and] to make one proselyte; and when it happens¹, you make him [into] twofold more a son of Gehenna than yourselves.

16 "Woe to you, blind guides, who say, 'Whoever swears by the temple, it is nothing; but whoever swears by the gold of the temple, he is obligated!'

17 "Fools and blind [men], which, then, is greater: the gold or the temple which makes the gold sacred?

18 "And [you say], 'Whoever swears by the altar, it is nothing; but whoever swears by the gift which [is] upon it, he is obligated.'

19 "Fools and blind [men], which, then, [is] greater: the gift or the altar which makes the gift sacred?

20 "Therefore he who swears by the altar swears by it and by all the [things which are] upon it,

21 "and he who swears by the temple swears by it and by him who inhabits it,

22 "and he who swears by heaven swears by the throne of God and by him who sits upon it.

1) or, "he becomes [a proselyte]"

1 Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

2 Saying, The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat:

3 All therefore whatsoever they bid you observe, [that] observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.

4 For they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay [them] on men's shoulders; but they [themselves] will not move them with one of their fingers.

5 But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

6 And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,

7 And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

8 But be not ye called Rabbi: for one is your Master, [even] Christ; and all ye are brethren.

9 And call no [man] your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.

10 Neither be ye called masters: for one is your Master, [even] Christ.

11 But he that is greatest among you shall be your servant.

12 And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.

13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men: for ye neither go in [yourselves], neither suffer ye them that are entering to go in.

14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.

16 Woe unto you, [ye] blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!

17 [Ye] fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?

18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.

19 [Ye] fools and blind: for whether [is] greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

20 Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

21 And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

22 And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you tithe the mint and dill and cummin, yet you neglected the weightier [matters] of the law: justice and mercy and faithfulness; [you] ought to have done these [things] and not to have neglected those [things]².

24 "Blind guides, who strain out a gnat³ yet swallow up a camel.

25 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you clean the outside of the cup and of the dish, but inside they are full of greed and self-indulgence.

26 "Blind Pharisee, first clean the inside of the cup and of the dish, in order that the outside of them also may become clean.

27 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like whitewashed tombs which outwardly appear beautiful, but inside are full of [the] bones of [the] dead and of all kinds of uncleanness.

28 "In this manner you also outwardly appear righteous to men, but inside you are full of hypocrisy and lawlessness.

29 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you build the tombs of the prophets and adorn the graves⁴ of the righteous

30 "and say, 'If we had lived in the days of our fathers, we would not have been sharers with them in the blood of the prophets.'

31 "Therefore you bear witness to yourselves that you are [the] sons of those who killed the prophets.

32 "You then, fill up the measure of your fathers.

33 "[You] snakes, [you] offspring of vipers, how will you escape from the condemnation of Gehenna?

34 "Because of this, behold, I am sending to you prophets and wise [men] and scribes; and [some] of them you will kill and will crucify, and [some] of them you will scourge in your synagogues and will persecute⁵ from city to city,

35 "in order that every righteous blood which was shed upon the earth, from the blood of Abel the righteous [man] to the blood of Zechariah [the] son of Berechiah, whom you killed between the temple and the altar, may come upon you.

36 "Truly I say to you, all these [things] will come upon this generation.

37 "Jerusalem, Jerusalem, who kills the prophets and stones those who are sent to her, how many times I wanted to gather your children together, [in the] manner in which a hen gathers her young ones under [her] wings, but you were not willing.

38 "Behold, your house is left to you desolate.

39 "For I say to you, from now on you will certainly not see me until you say, 'Blessed [is] he who comes in [the] name of [the] Lord.'"

CHAPTER 23

2) lit, "to do these [things] and not to neglect those [things] ought to have been"
3) or, "mosquito"

4) or, "monuments"

5) or, "pursue"

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier [matters] of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

24 [Ye] blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.

26 [Thou] blind Pharisee, cleanse first that [which is] within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead [men's] bones, and of all uncleanness.

28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

30 And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.

31 Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets.

32 Fill ye up then the measure of your fathers.

33 [Ye] serpents, [ye] generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?

34 Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and [some] of them ye shall kill and crucify; and [some] of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute [them] from city to city:

35 That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, [thou] that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under [her] wings, and ye would not!

38 Behold, your house is left unto you desolate.

39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed [is] he that cometh in the name of the Lord.

CHAPTER 24

1 Then Jesus went out [and] was going away from the temple, and his disciples came to show him the buildings of the temple.

2 And Jesus said to them, "You see all these [things], do you not? Truly I say to you, a stone which will certainly not be thrown down will certainly not be left here upon a stone."

3 And while he was sitting upon the Mount of Olives¹, the disciples came to him privately², saying, "Tell us, when will these [things] happen? And what [will be] the sign of your coming and of the end of the age?"

4 And Jesus answered [and] said to them, "Watch out that no man deceives you.

5 "For many will come in my name, saying, 'I am the Christ,' and will deceive many.

6 "And you will³ hear about wars and rumors of wars; see that you are not disturbed, for it is necessary for all [these things] to happen, but the end is not yet.

7 "For nation will rise up against nation, and kingdom [will rise up] against kingdom, and there will be famines and pestilences and earthquakes in various places.

8 "Now all these [things are the] beginning of birth pangs.

9 "Then they will hand you over to affliction and will kill you, and you will be hated⁴ by all nations because of my name.

10 "And then many will be caused to stumble and will hand over one another and will hate one another;

11 "and many false prophets will rise up and will deceive many;

CHAPTER 24

1) or, "Olive Trees"
2) lit, "by themselves"

3) lit, "will be to"

4) lit, "being hated"

CHAPTER 24

1 And Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to [him] for to shew him the buildings of the temple.

2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what [shall be] the sign of thy coming, and of the end of the world?

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

5 For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

6 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all [these things] must come to pass, but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.

8 All these [are] the beginning of sorrows.

9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all nations for my name's sake.

10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

MATTHEW 24

SPV

KJV

12 "and because lawlessness will increase, the love of the majority⁵ will grow cold.
 13 "But he who endures to [the] end, this [man] will be saved.
 14 "And this gospel of the kingdom will be proclaimed in the whole world as a testimony to all nations, and then the end will come.
 15 "Therefore when you see the abomination of desolation, which was spoken of through Daniel the prophet, standing in [the] holy place" (let the reader understand),
 16 "then let those [who are] in Judea flee to the mountains;
 17 "let him [who is] upon the housetop not go down to take any[thing] out of his house,
 18 "and let him [who is] in the field not turn back⁶ to take his clothes.
 19 "And woe to those who are pregnant⁷ and to those who are nursing [babies] in those days!
 20 "And pray that your flight should not be during winter or on [the] Sabbath.
 21 "For then there will be great tribulation, such as has not occurred from [the] beginning of [the] world until now, and will certainly not occur at all.
 22 "And if those days had not been shortened, no flesh would have been saved; but for the sake of the chosen those days will be shortened.
 23 "Then if any [man] says to you, 'Behold, the Christ [is] here,' or, '[The Christ is] there⁸,' do not believe [him⁹].
 24 "For false Christs and false prophets will rise up and will produce great miracles and wonders, with the result that [they] will deceive, if [it is] possible, even the chosen.
 25 "Behold, I have told you in advance.
 26 "Therefore if they say to you, 'Behold, he is in the wilderness,' do not go out; [if they say], 'Behold, [he is] in the inner rooms,' do not believe [them¹⁰].
 27 "For just as the lightning comes out from [the] east and flashes to [the] west, in this manner the coming of the Son of Man also will be.
 28 "For wherever the corpse is, there the vultures will be gathered together.
 29 "And immediately after the tribulation of those days, the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will fall from the heavens, and the powers of the heavens will be shaken.
 30 "And then the sign of the Son of Man will appear in the heavens, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of Man coming upon the clouds of the heavens with great power and glory¹¹.
 31 "And he will send his angels with a loud sound of a trumpet, and they will gather together his chosen from the four winds, from [the] ends of [the] heavens to [the] ends of them.
 32 "Now learn the parable from the fig tree: whenever its branch has already become tender and put forth [its] leaves, you know that summer [is] near.
 33 "In this manner you also, when you see all these [things], know that he¹² is near, at [the] doors.
 34 "Truly I say to you, this generation will certainly not pass away until all these [things] take place.
 35 "The heavens and the earth will pass away, but my words will certainly not pass away.
 36 "But about that day and time¹³ no one knows, not even the angels of heaven, except my Father only.
 37 "And just as the days of Noah [were], in this manner the coming of the Son of Man also will be.
 38 "For just as in the days which [were] before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until [the] day on which Noah went into the ark,
 39 "and were not aware of [anything] until the flood came and took [them] all away, in this manner the coming of the Son of Man also will be.
 40 "Then two [men] will be in the field; one is taken and one is left.
 41 "Two [women will be] grinding in the millhouse; one is taken and one is left.
 42 "Therefore stay alert, because you do not know at what time¹⁴ your Lord is coming.

CHAPTER 24
 5) or, "many"
 6) lit, "back behind"
 7) lit, "have in [the] womb"
 8) lit, "here"
 9) or, "it"
 10) or, "it"
 11) or, "power and great glory"
 12) or, "it"
 13) or, "hour"
 14) or, "hour"

12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.
 13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.
 14 And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.
 15 When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)
 16 Then let them which be in Judaea flee into the mountains:
 17 Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house:
 18 Neither let him which is in the field return back to take his clothes.
 19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!
 20 But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day:
 21 For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.
 22 And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.
 23 Then if any man shall say unto you, Lo, here [is] Christ, or there; believe [it] not.
 24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if [it were] possible, they shall deceive the very elect.
 25 Behold, I have told you before.
 26 Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth: behold, [he is] in the secret chambers; believe [it] not.
 27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.
 28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.
 29 Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken:
 30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.
 31 And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.
 32 Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer [is] nigh:
 33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, [even] at the doors.
 34 Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.
 35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.
 36 But of that day and hour knoweth no [man], no, not the angels of heaven, but my Father only.
 37 But as the days of Noe [were], so shall also the coming of the Son of man be.
 38 For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,
 39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.
 40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.
 41 Two [women shall be] grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.
 42 Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.

MATTHEW 24, 25

SPV

KJV

43 "But know this¹⁵, namely, that if the master of the house had known in what watch the thief was coming, he would have stayed alert and would not have permitted his house to be dug through.
 44 "Because of this you also, be ready, because the Son of Man is coming at a time¹⁶ at which you do not think [he will come].
 45 "Who, then, is the faithful and wise slave whom his master put in charge of his servants to give them food at [the] proper time?
 46 "Blessed [is] that slave whom his master will find doing in this manner when [he] comes.
 47 "Truly I say to you, he will put him in charge of all his possessions.
 48 "But if that evil slave should say in his heart, 'My master is taking a long time to come,'
 49 "and should begin to beat [his] fellow slaves and to eat and to drink with drunkards,
 50 "the master of that slave will come on a day on which he does not expect [him] and at a time¹⁷ which he does not know,
 51 "and will cut him in two and will assign [him] his share with the hypocrites; weeping and the gnashing of teeth will be there."

CHAPTER 24
 15) lit, "that"
 16) or, "an hour"
 17) or, "an hour"

43 But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.
 44 Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.
 45 Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?
 46 Blessed [is] that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.
 47 Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.
 48 But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;
 49 And shall begin to smite [his] fellowservants, and to eat and drink with the drunken;
 50 The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for [him], and in an hour that he is not aware of,
 51 And shall cut him asunder, and appoint [him] his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

CHAPTER 25

1 "Then the kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps [and] went out for a meeting with the bridegroom.
 2 "Now five of them were wise, and five [were] foolish.
 3 "[Those] who [were] foolish, when [they] took their lamps, did not take oil with them¹;
 4 "but the wise took oil in their flasks with their lamps.
 5 "And while the bridegroom was delaying, they all became drowsy and began sleeping.
 6 "But at midnight a cry was made: 'Behold, the bridegroom is coming; come out for a meeting with him.'
 7 "Then all those virgins woke up and trimmed their lamps.
 8 "And the foolish said to the wise, 'Give us [some] of your oil, because our lamps are going out.'
 9 "But the wise responded, saying, 'Perhaps it may not be enough for us and for you; [do not come to us], but go rather to those who sell and buy [some] for yourselves.'
 10 "And while they were going away to buy, the bridegroom came, and the ready went with him into the wedding celebration; then the door was shut.
 11 "And later the rest of [the] virgins also come, saying, 'Sir, sir, open [the door] for us.'
 12 "But he responded [and] said, 'Truly I say to you, I do not know you.'
 13 "Therefore stay alert, because you do not know the day or the time² at which the Son of Man is coming.
 14 "For just as a man who was about to go on a journey summoned his own slaves and entrusted his possessions to them;
 15 "and to one he gave five talents, and to another [he gave] two [talents], and to another [he gave] one [talent]; to each [slave he gave] according to his own ability; and immediately he went on the journey.
 16 "And he who had received the five talents went [and] did business with them and made five other talents.
 17 "Likewise also he [who had received] the two [talents] also gained two other [talents].
 18 "But he who had received the one [talent] went [and] dug [a hole] in the ground and hid the money of his master.
 19 "Now after a long time the master of those slaves comes and settles accounts with them.
 20 "And he who had received the five talents came [and] brought five other talents, saying, 'Master, you entrusted five talents to me; behold, I gained five other talents in addition to them.'
 21 "And his master said to him, 'Well done, good and faithful slave; you were faithful over a few [things], I will put you in charge of many [things]; come into the joy of your master.'
 22 "And he who had received the two talents also came [and] said, 'Master, you entrusted two talents to me; behold, I gained two other talents in addition to them.'

CHAPTER 25
 1) lit, "themselves"
 2) or, "hour"

CHAPTER 25

1 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.
 2 And five of them were wise, and five [were] foolish.
 3 They that [were] foolish took their lamps, and took no oil with them:
 4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.
 5 While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.
 6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.
 7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.
 8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.
 9 But the wise answered, saying, [Not so]; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.
 10 And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.
 11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.
 12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.
 13 Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.
 14 For [the kingdom of heaven is] as a man travelling into a far country, [who] called his own servants, and delivered unto them his goods.
 15 And unto one he gave five talents, to another two, and to another one; to every man according to his several ability; and straightway took his journey.
 16 Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made [them] other five talents.
 17 And likewise he that [had received] two, he also gained other two.
 18 But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord's money.
 19 After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.
 20 And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more.
 21 His lord said unto him, Well done, [thou] good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.
 22 He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: behold, I have gained two other talents beside them.

23 "His master said to him, 'Well done, good and faithful slave; you were faithful over a few [things], I will put you in charge of many [things]; come into the joy of your master.'

24 "And he who had received the one talent also came [and] said, 'Master, I knew you, that you were a hard man, because [you] would reap where you had not sown, and would gather where you had not winnowed³;

25 "So [I] was afraid, [and] went [and] hid my talent in the ground; behold, you have that [which is] yours.'

26 "And his master responded [and] said to him, 'Evil and lazy slave, you knew that I would reap where I had not sown, and would gather where I had not winnowed⁴?

27 "Then you ought to have deposited my money with the bankers⁵, and when [I] came I would have received back that [which was] mine with interest.

28 "Therefore take away the talent from him and give [it] to him who has the ten talents.

29 "For to every man who has, it will be given, and he will be caused to abound; but from him who does not have, even [that] which he has will be taken away from him.

30 "And throw out the useless slave into the outer⁶ darkness; weeping and the gnashing of teeth will be there.'

31 "Now when the Son of Man comes in his glory and all the holy angels [come] with him, then he will sit upon his throne of glory,

32 "and all nations will be gathered together before him, and he will separate them from one another, just as a shepherd separates the sheep from the goats,

33 "and he will set the sheep at his right [side] and the goats at [his] left [side].

34 "Then the King will say to those [who are] at his right [side], 'Come, [you] who are blessed by my Father, inherit the kingdom which has been prepared for you from [the] foundation of [the] world.

35 "For I was hungry and you gave me [something] to eat; I was thirsty and you gave me [something] to drink; I was a stranger and you welcomed me;

36 "[I was] naked and you clothed me; I was sick and you visited me; I was in prison and you came to me.'

37 "Then the righteous will respond to him, saying, 'Lord, when did we see you hungry and feed [you], or [see you] thirsty and give [you something] to drink?

38 "And when did we see you a stranger and welcome [you], or [see you] naked and clothe [you]?

39 "And when did we see you sick or in prison and come to you?'

40 "And the King will answer [and] will say to them, 'Truly I say to you, to the degree that you did [it] to one of the least of these brothers of mine, you did [it] to me.'

41 "Then he will say also to those [who are] at [his] left [side], 'Depart from me, [you] who are cursed, into the eternal fire, which is prepared for the devil and for his angels.

42 "For I was hungry and you did not give me [anything] to eat; I was thirsty and you did not give me [anything] to drink;

43 "I was a stranger and you did not welcome me; [I was] naked and you did not clothe me; [I was] sick and in prison and you did not visit me.'

44 "Then they also will respond to him, saying, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and not minister to you?'

45 "Then he will answer them, saying, 'Truly I say to you, to the degree that you did not do [it] to one of the least of these, you did not do [it] to me either.'

46 "And these will go into eternal punishment, but the righteous [will go] into eternal life."

CHAPTER 25

3) or, "scattered"

4) or, "scattered"

5) lit, "for you to deposit my money with the bankers ought to have been"

6) or, "outermost"

23 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

24 Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed:

25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth: lo, [there] thou hast [that is] thine.

26 His lord answered and said unto him, [Thou] wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed:

27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and [then] at my coming I should have received mine own with usury.

28 Take therefore the talent from him, and give [it] unto him which hath ten talents.

29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.

30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

31 When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:

32 And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth [his] sheep from the goats:

33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.

34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

35 For I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:

36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.

37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed [thee]? or thirsty, and gave [thee] drink?

38 When saw we thee a stranger, and took [thee] in? or naked, and clothed [thee]?

39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?

40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done [it] unto one of the least of these my brethren, ye have done [it] unto me.

41 Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:

42 For I was an hungred, and ye gave me no meat: I was thirsty, and ye gave me no drink:

43 I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not: sick, and in prison, and ye visited me not.

44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did [it] not to one of the least of these, ye did [it] not to me.

46 And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal.

CHAPTER 26

1 And it happened when Jesus finished all these words, he said to his disciples,

2 "You know that after two days the Passover is taking place, and the Son of Man is going to be handed over in order to be crucified."

3 Then the chief priests and the scribes and the elders of the people were gathered together in the palace of the high priest, who was called Caiaphas,

CHAPTER 26

CHAPTER 26

1 And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,

2 Ye know that after two days is [the feast of] the passover, and the Son of man is betrayed to be crucified.

3 Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,

4 and plotted together that they should arrest Jesus by cunning and should kill [him];
 5 but they were saying, "Not during the festival, in order that an uproar may not occur among the people."
 6 Now when Jesus was in Bethany in [the] house of Simon the leper,
 7 a woman came to him having an alabaster vase of very expensive perfume, and she poured [it] down upon his head while [he] was reclining.
 8 And his disciples, when [they] saw [this], became indignant, saying, "For what [purpose is] this waste?"
 9 "For this perfume could have been sold for a large [sum] and¹ given to [the] poor."
 10 And Jesus, when [he] perceived [this], said to them, "Why are you causing trouble for the woman? For she did a good deed to me."
 11 "For you always have the poor with you, but you do not always have me."
 12 "For this [woman], when [she] poured this perfume upon my body, did [it] in order to prepare me for burial."
 13 "Truly I say to you, wherever this gospel is proclaimed in the whole world, [that] which this [woman] did also will be spoken of in memory of her."
 14 Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went to the chief priests
 15 [and] said, "What are you willing to give me if I will hand him over to you?" And they set out thirty silver pieces for him.
 16 And from that time on he began seeking an opportunity to² hand him over.
 17 Now on the first [day] of Unleavened [Bread] the disciples came to Jesus, saying to him, "Where do you desire [that] we should prepare for you to eat the Passover?"
 18 And he said, "Go into the city to a certain man and say to him, 'The Teacher says, "My time is near; I am going to celebrate the Passover with my disciples at your house³."⁴'"
 19 So the disciples did as Jesus had directed them, and they prepared the Passover.
 20 Now when evening came, he was reclining with the twelve.
 21 And while they were eating, he said, "Truly I say to you, one of you will hand me over."
 22 And being very sorrowful, each [one] of them began to say to him, "Surely it is not I, Lord, is it⁴?"
 23 And he answered [and] said, "He who dipped [his] hand into the bowl with me, this [man] will hand me over."
 24 "The Son of Man goes just as it is written about him, but woe to that man through whom the Son of Man is handed over! It would have been better for that man if he⁵ had not been born."
 25 Then Judas, who was going to hand him over, responded [and] said, "Surely it is not I, Rabbi, is it⁶?" He says to him, "You said [it]."
 26 And while they were eating, Jesus took the bread and blessed [it and] broke [it] and began giving [it] to the disciples and said, "Take [it], eat [it]; this is my body."
 27 Then [he] took the cup and gave thanks [and] gave [it] to them, saying, "All [of you], drink from it,
 28 "for this is my blood, which [is] of the new covenant, which is shed for many for [the] forgiveness of sins."
 29 "And I say to you, from now on I will certainly not drink from this product of the grapevine until that day when I drink it new with you in the kingdom of my Father."
 30 And after [they] sung a hymn, they went out to the Mount of Olives⁷.
 31 Then Jesus says to them, "On this night you all will be caused to stumble because of me, for it is written, 'I will strike the shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.'
 32 "But after I am raised up, I will go ahead of you to Galilee."
 33 And Peter responded [and] said to him, "Even if they all will be caused to stumble because of you, I will never be caused to stumble."
 34 Jesus said to him, "Truly I say to you, on this night, before a rooster crows, you will deny me three times."
 35 Peter says to him, "Even if it should be necessary for me to die with you, I will certainly not deny you." All the disciples also said likewise.

1) lit, "was able to have been sold for a large [sum] and to have been"

2) lit, "that he should"

3) lit, "you"

4) lit, "I am not, Lord, am I"

5) lit, "him if that man"

6) lit, "I am not, Rabbi, am I"

7) or, "Olive Trees"

4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill [him].
 5 But they said, Not on the feast [day], lest there be an uproar among the people.
 6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,
 7 There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on his head, as he sat [at meat].
 8 But when his disciples saw [it], they had indignation, saying, To what purpose [is] this waste?
 9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.
 10 When Jesus understood [it], he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.
 11 For ye have the poor always with you; but me ye have not always.
 12 For in that she hath poured this ointment on my body, she did [it] for my burial.
 13 Verily I say unto you, Whersoever this gospel shall be preached in the whole world, [there] shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.
 14 Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,
 15 And said [unto them], What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.
 16 And from that time he sought opportunity to betray him.
 17 Now the first [day] of the [feast of] unleavened bread the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?
 18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.
 19 And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the passover.
 20 Now when the even was come, he sat down with the twelve.
 21 And as they did eat, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.
 22 And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?
 23 And he answered and said, He that dippeth [his] hand with me in the dish, the same shall betray me.
 24 The Son of man goeth as it is written of him: but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.
 25 Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.
 26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed [it], and brake [it], and gave [it] to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.
 27 And he took the cup, and gave thanks, and gave [it] to them, saying, Drink ye all of it;
 28 For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.
 29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.
 30 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.
 31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.
 32 But after I am risen again, I will go before you into Galilee.
 33 Peter answered and said unto him, Though all [men] shall be offended because of thee, [yet] will I never be offended.
 34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, That this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.
 35 Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

36 Then Jesus goes with them to a piece of land which is called Gethsemane, and he says to the disciples, "Sit here while [I] go [and] pray there."

37 And [he] went forward a short [distance and] fell upon his face for the purpose of praying and saying, "My Father, if it is possible, let this cup pass from me; nevertheless, [let it be done] not as I desire, but as you [desire]."

38 Then he comes to the disciples and finds them sleeping, and he says to Peter, "So, you were not able to stay awake with me for one hour?"

39 And [he] went forward a short [distance and] fell upon his face for the purpose of praying and saying, "My Father, if it is possible, let this cup pass from me; nevertheless, [let it be done] not as I desire, but as you [desire]."

40 Then he comes to the disciples and finds them sleeping, and he says to Peter, "So, you were not able to stay awake with me for one hour?"

41 "Stay awake and pray, in order that you may⁸ not come into temptation; the spirit [is] willing, but the flesh [is] weak."

42 Again for [the] second [time he] went away [and] prayed, saying, "My Father, if this cup is not able to pass from me unless I drink it, let your will be done."

43 Then [he] comes [and] finds them sleeping again, for their eyes were weighed down.

44 So [he] left them [and] went away again [and] prayed for [the] third [time], saying the same thing.

45 Then he comes to his disciples and says to them, "You are still sleeping and resting? Behold, the time is near, and the Son of Man is going to be handed over into [the] hands of sinners."

46 "Rise up, let us go; behold, he who is going to hand me over is near."

47 And while he was still speaking, behold, Judas, one of the twelve, came; and a large crowd with swords and clubs, from the chief priests and elders of the people, [was] with him.

48 (Now he who was going to hand him over had given them a signal, saying, "Whomever I kiss, he is [the one]; arrest him.")

49 And immediately [he] went to Jesus [and] said, "Greetings, Rabbi," and kissed him.

50 And Jesus said to him, "Companion, for what [reason] are you here?" Then [they] came [and] laid [their] hands upon Jesus and arrested him.

51 And behold, one of those [who were] with Jesus stretched out [his] hand [and] drew out his sword, and [he] struck the slave of the high priest [and] cut off his ear.

52 Then Jesus says to him, "Put your sword back into its place, for all those who take [the] sword will perish by [the] sword."

53 "Or do you think that I am not able now to call upon my Father, and [that] he will [not] provide me with more than twelve legions of angels?"

54 "How, then, will the scriptures, [which say] that it is necessary to happen in this manner, be fulfilled?"

55 At that time Jesus said to the crowds, "Did you come out with swords and clubs to arrest me as [you would come out] against a robber⁹? Each day I would sit with you while [I] was teaching in the temple, yet you did not arrest me."

56 "But all this has happened in order that the scriptures of the prophets may be fulfilled." Then all the disciples left him [and] fled.

57 And those who had arrested Jesus led [him] away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders had gathered together.

58 But Peter was following him from far away, as far as the courtyard of the high priest, and [he] went inside [and] sat down with the officers to see the outcome.

59 Now the chief priests and the elders and the whole Sanhedrin were seeking false testimony against Jesus in order that they might put him to death,

60 but they did not find [any]; even though many false witnesses came forward, they did not find [any]. But finally two false witnesses came forward

61 [and] said, "This [man] said, 'I am able to destroy the temple of God and to rebuild it within three days.'"

62 Then the high priest rose up [and] said to him, "Do you answer nothing? What [is this which] these [men] are testifying against you?"

36 Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.

37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and very heavy.

38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: tarry ye here, and watch with me.

39 And he went a little further, and fell on his face, and prayed, saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me: nevertheless not as I will, but as thou [wilt].

40 And he cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour?

41 Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed [is] willing, but the flesh [is] weak.

42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.

43 And he came and found them asleep again: for their eyes were heavy.

44 And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.

45 Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take [your] rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

46 Rise, let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.

47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he: hold him fast.

49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.

50 And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.

51 And, behold, one of them which were with Jesus stretched out [his] hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's, and smote off his ear.

52 Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

53 Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?

54 But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

55 In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a thief with swords and staves for to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.

56 But all this was done, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him, and fled.

57 And they that had laid hold on Jesus led [him] away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.

58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

59 Now the chief priests, and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;

60 But found none: yea, though many false witnesses came, [yet] found they none. At the last came two false witnesses,

61 And said, This [fellow] said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what [is it which] these witness against thee?

8) or, "pray that you should"

9) or, "revolutionary"

63 But Jesus was keeping silent. And the high priest responded [and] said to him, "I adjure you by the living God that you should tell us whether you are the Christ, the Son of God."

64 Jesus says to him, "You said [so]; nevertheless, I say to you, from now on you will see the Son of Man sitting at [the] right [side] of the Power and coming upon the clouds of the heavens."

65 Then the high priest tore his garments, saying, "He has blasphemed; why do we still have a need of witnesses? Behold, you have just heard his blasphemy;

66 "what do you think¹⁰?" And they answered [and] said, "He is deserving of death."

67 Then they spat in his face and struck him with their fists; and some slapped [him],

68 saying, "Prophecy to us, Christ; who is the one who struck you?"

69 Now Peter was sitting outside in the courtyard, and a female slave came to him, saying, "You also were with Jesus the Galilean."

70 But he denied [it] before [them] all, saying, "I do not know what you are talking about."

71 And after he went out to the gateway, another [female slave] saw him and says to those [who were] there, "This [man] also was with Jesus the Nazarene."

72 And again he denied [it] with an oath, [saying], "I do not know the man."

73 And after a short [time] those who stood [there] came [and] said to Peter, "Truly you also are [one] of¹¹ them, for even your way of speaking gives you away¹²."

74 Then he began to call a curse down upon [himself] and to swear, "I do not know the man." And immediately a rooster crowed.

75 Then Peter remembered the statement of Jesus, [who] had said to him, "Before a rooster crows, you will deny me three times." And [he] went out [and] wept bitterly.

CHAPTER 26

10) lit, "seems to you"

11) or, "belong to"

12) lit, "makes you evident"

63 But Jesus held his peace. And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.

66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.

67 Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote [him] with the palms of their hands,

68 Saying, Prophesy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?

69 Now Peter sat without in the palace: and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.

70 But he denied before [them] all, saying, I know not what thou sayest.

71 And when he was gone out into the porch, another [maid] saw him, and said unto them that were there, This [fellow] was also with Jesus of Nazareth.

72 And again he denied with an oath, I do not know the man.

73 And after a while came unto [him] they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art [one] of them; for thy speech bewrayeth thee.

74 Then began he to curse and to swear, [saying], I know not the man. And immediately the cock crew.

75 And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

CHAPTER 27

1 Now when morning came, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus in order to put him to death;

2 and [they] bound him [and] led [him] away and handed him over to Pontius Pilate the governor.

3 Then Judas, who had handed him over, when [he] saw that he had been condemned, regretted [it and] returned the thirty silver pieces to the chief priests and to the elders,

4 saying, "I have sinned by handing over innocent blood." And they said, "What [is that] to us? You shall see to [it yourself]."

5 And [he] threw down the silver pieces in the temple [and] departed, and [he] went [and] hanged himself.

6 And the chief priests took the silver pieces [and] said, "It is not lawful to put them into the temple treasury, because they are [the] price of blood."

7 So [they] took counsel [and] bought with them the field of the potter as a burial place for strangers.

8 Therefore that field has been called "[The] Field of Blood" to this very [day]¹.

9 Then that which had been spoken through Jeremiah the prophet was fulfilled, saying, "And they took the thirty silver pieces, the price of him who was priced, whom [some] of [the] sons of Israel had priced;

10 "and they gave them for the field of the potter, just as [the] Lord directed me."

11 Now Jesus stood before the governor, and the governor questioned him, saying, "Are you the King of the Jews?" And Jesus said to him, "You say [so]."

12 But while he was being accused by the chief priests and the elders, he answered nothing.

13 Then Pilate says to him, "You hear how many [things] they are testifying against you, do you not?"

14 But he did not answer him, not even to² a single charge, with the result that the governor was marveling greatly.

15 Now at each festival the governor was accustomed to release for the crowd one prisoner whom they wanted [to be released].

16 And at that time they had a notorious prisoner who was called Barabbas.

CHAPTER 27

1) lit, "the today"

2) lit, "with respect to not even"

CHAPTER 27

1 When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

2 And when they had bound him, they led [him] away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

3 Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What [is that] to us? see thou [to that].

5 And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.

6 And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.

7 And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

9 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value;

10 And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

11 And Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

12 And when he was accused of the chief priests and elders, he answered nothing.

13 Then said Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

14 And he answered him to never a word; insomuch that the governor marvelled greatly.

15 Now at [that] feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.

16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 Therefore after they were gathered together, Pilate said to them, "Whom do you desire [that] I should release for you: Barabbas, or Jesus who is called Christ?"

18 (For he knew that they had handed him over out of envy.)

19 And while he was sitting upon the judgment seat, his wife sent to him, saying, "Have nothing to do with³ that righteous [man], for today I suffered many [things] in a dream because of him."

20 But the chief priests and the elders persuaded the crowds that they should ask for Barabbas and should destroy Jesus.

21 And the governor responded [and] said to them, "Which of the two do you desire [that] I should release for you?" And they said, "Barabbas."

22 Pilate says to them, "What, then, should I do [with] Jesus who is called Christ?" They all say to him, "Let him be crucified!"

23 And the governor said, "Why, what evil did he do?" But they began crying out even louder, saying, "Let him be crucified!"

24 And Pilate, when [he] saw that he was accomplishing nothing, but [that] an uproar was occurring instead, took water [and] washed [his] hands before the crowd, saying, "I am innocent of the blood of this righteous [man]; you shall see to [it yourselves]."

25 And all the people responded [and] said, "[Let] his blood [be] upon us and upon our children."

26 Then he released Barabbas for them, and [he] scourged Jesus [and] handed [him] over in order that he might be crucified.

27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the praetorium [and] gathered the whole cohort to him.

28 And [they] stripped him [and] put a scarlet cloak on him,

29 and [they] plaited a crown out of thorns [and] put [it] upon his head, and a staff in his right [hand]; and [they] fell on their knees before him [and] began mocking him, saying, "Hail, King of the Jews!"

30 And [they] spat on him [and] took the staff and began striking [him] on his head.

31 And when they had mocked him, they stripped him of the cloak and put his garments on him. Then they led him away in order to crucify [him].

32 And while [they] were going out, they found a man, a Cyrenian, Simon by name; they compelled this [man] that he should carry his cross.

33 And when [they] came to a place which was called Golgotha (which means, "[The] Place of [the] Skull"),

34 they gave him sour wine⁴ which was mixed with gall to drink; but when [he] tasted [it], he was not willing to drink [it].

35 Then [they] crucified him [and] divided his garments among themselves by casting lots, in order that that which had been spoken by the prophet might be fulfilled: "They divided my garments among themselves, and for my clothing they cast lots."

36 Then [they] sat down [and] began guarding him there.

37 And above his head they put the charge against him, written, "THIS IS JESUS, THE KING OF THE JEWS."

38 Then two robbers are crucified with him, one at [his] right [side] and one at [his] left [side].

39 And those who were passing by were blaspheming him by shaking their heads back and forth

40 and saying, "[You] who destroy the temple and rebuild [it] in three days, save yourself; if you are [the] Son of God, come down from the cross."

41 And likewise the chief priests also, mocking with the scribes and elders, were saying,

42 "He saved others; he is not able to save himself. If he is [the] King of Israel, let him come down now from the cross, and we will believe in him.

43 "He trusts in God; let him deliver him now, if he takes pleasure in him, for he said, 'I am [the] Son of God.'"

44 And the robbers who had been crucified with him also were reproaching him in the same [way].

45 Now from [the] sixth hour until [the] ninth hour, darkness came over the whole land.

46 And about the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, "Eli, Eli, lama sabachthani?" that is, "My God, my God, why have you forsaken me?"

47 And some of those who stood there, when [they] heard [this], began saying, "This [man] is calling for Elijah."

3) lit, "Nothing to you and to"

4) or, "wine vinegar"

17 Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which is called Christ?

18 For he knew that for envy they had delivered him.

19 When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.

20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.

21 The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.

22 Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus which is called Christ? [They] all say unto him, Let him be crucified.

23 And the governor said, Why, what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.

24 When Pilate saw that he could prevail nothing, but [that] rather a tumult was made, he took water, and washed [his] hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person: see ye [to it].

25 Then answered all the people, and said, His blood [be] on us, and on our children.

26 Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered [him] to be crucified.

27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band [of soldiers].

28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

29 And when they had platted a crown of thorns, they put [it] upon his head, and a reed in his right hand: and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

30 And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.

31 And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify [him].

32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to bear his cross.

33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,

34 They gave him vinegar to drink mingled with gall: and when he had tasted [thereof], he would not drink.

35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

36 And sitting down they watched him there;

37 And set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

38 Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.

39 And they that passed by reviled him, wagging their heads,

40 And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest [it] in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

41 Likewise also the chief priests mocking [him], with the scribes and elders, said,

42 He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

43 He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him: for he said, I am the Son of God.

44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.

45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.

46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?

47 Some of them that stood there, when they heard [that], said, This [man] calleth for Elias.

48 And immediately one of them ran and took a sponge and filled [it] with sour wine⁵ and put [it] on a stick [and] began giving [it] to him to drink.

49 And the rest were saying, "Let⁶ us see whether Elijah is going to come for the purpose of saving him."

50 And Jesus cried out again with a loud voice [and] gave up [his] spirit.

51 And behold, the curtain of the temple was torn in two from top to bottom; and the earth was shaken, and the rocks were split,

52 and the tombs were opened; and many bodies of the saints who were asleep were raised up,

53 and [they] came out of the tombs after his resurrection [and] went into the holy city and appeared to many.

54 Now the centurion and those who were guarding Jesus with him, when [they] saw the earthquake and those things which had happened, became very afraid, saying, "Truly this [man] was [the] Son of God."

55 And many women who had followed Jesus from Galilee for the purpose of ministering to him were there looking on from far away,

56 among whom were Mary the Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

57 Now when evening came, a rich man from Arimathea, Joseph by name, who himself also was a disciple of Jesus, came;

58 this [man] went to Pilate [and] asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given [to him].

59 And Joseph took the body [and] wrapped it in a clean linen cloth

60 and laid it in his new tomb, which he had hewn in the rock; then [he] rolled a large stone to the entrance of the tomb [and] went away.

61 (Now Mary the Magdalene and the other Mary were sitting there, opposite the tomb.)

62 Now on the next [day] (which is after the Preparation), the chief priests and the Pharisees gathered to Pilate,

63 saying, "Sir, we have remembered that that deceiver had said while [he] was still alive, 'After three days I am going to be raised up.'

64 "Therefore command the tomb to be made secure until the third day, in order that his disciples may not come during [the] night [and] steal him away and say to the people, 'He has been raised up from among the dead,' and the last deception will be worse than the first [deception]."

65 And Pilate said to them, "You have a guard; go, make [it as] secure as you know how."

66 So they went [and] made the tomb secure by sealing the stone in company with the guard.

CHAPTER 27

5) or, "wine vinegar"

6) lit, "Permit let"

48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled [it] with vinegar, and put [it] on a reed, and gave him to drink.

49 The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.

50 Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.

51 And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;

52 And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,

53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.

54 Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

55 And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

57 When the even was come, there came a rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

59 And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth,

60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

62 Now the next day, that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,

63 Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.

64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: so the last error shall be worse than the first.

65 Pilate said unto them, Ye have a watch: go your way, make [it] as sure as ye can.

66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

CHAPTER 28

1 Now after [the] Sabbath, in the [night]¹ which was dawning on [the] first [day] of [the] week, Mary the Magdalene and the other Mary came to see the tomb.

2 And behold, a great earthquake occurred, for [the] angel of [the] Lord came down from heaven [and] came [and] rolled away the stone from the entrance and sat down upon it.

3 Now his appearance was like lightning, and his clothing [was] white as snow.

4 And because of the fear of him the guards were shaken and became like dead [men].

5 But the angel responded [and] said to the women, "You, do not be afraid, for I know that you are seeking Jesus, who has been crucified.

6 "He is not here, for he has been raised up, just as he had said. Come, see the place where the Lord was lying.

7 "Then go quickly [and] tell his disciples, 'He has been raised up from among the dead, and behold, he is going ahead of you to Galilee; you will see him there.' Behold, I have told you."

8 So [they] went out quickly from the tomb with fear and great joy [and] ran to tell his disciples.

9 And while they were going to tell his disciples, behold², Jesus met them, saying, "Greetings." And they came [and] took hold of his feet and worshipped him.

CHAPTER 28

1) or, "day"

2) lit, "and behold"

CHAPTER 28

1 In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first [day] of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

2 And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

3 His countenance was like lightning, and his raiment white as snow:

4 And for fear of him the keepers did shake, and became as dead [men].

5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

6 He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

7 And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

8 And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.

9 And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.

MATTHEW 28

SPV

10 Then Jesus says to them, **“Do not be afraid; go, tell my brothers that they should go to Galilee, and they will see me there.”**

11 Now while they were going, behold, some of the guard went into the city [and] reported to the chief priests all those things which had happened.

12 And after [they] gathered with the elders and took counsel, they gave a large sum of money to the soldiers,

13 saying, “Say, ‘His disciples came during [the] night [and] stole him away while we were sleeping.’”

14 “And if this should be heard before the governor, we will appease him and will keep you out of trouble.”

15 So they took the money [and] did as they had been instructed. And this story has been widely spread among [the] Jews to this very³ [day].

16 So the eleven disciples went to Galilee to the mountain where Jesus had instructed them [to go];

17 and when [they] saw him, they worshipped him, but some doubted.

18 Then Jesus came [and] spoke to them, saying, **“All authority in heaven and upon [the] earth has been given to me.**

19 **“Therefore go [and] make disciples of all nations by baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,**

20 **“by teaching them to observe all [things] as many as I commanded you; and behold, I am with you for all the days to the end of the age.” Amen.**

CHAPTER 28

KJV

10 Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

11 Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.

12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him [away] while we slept.

14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

16 Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

17 And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you alway, [even] unto the end of the world. Amen.

3) lit, "the today"